



User instruction	<b>EN</b>	2
Brugermanual	<b>DA</b>	6
Benutzerhandbuch	<b>DE</b>	10
Instrucciones de uso	<b>ES</b>	14
Kasutusjuhend	<b>ET</b>	18
Käyttöohjeet	<b>FI</b>	22
Instructions pour l'utilisateur	<b>FR</b>	26
Gebruikershandleiding	<b>NL</b>	30
Användarhandbok	<b>SV</b>	34
Kullanma Talimatı	<b>TR</b>	38
Kasutusjuhend	<b>ET</b>	42

# VIKING YouSafe™ Prime Lifejacket

(PV9280)

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S

*Your safety is safe with us*

The VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) is an automatically inflatable lifejacket.

The lifejacket complies with Regulation (EU) 2016/425 and fulfills the requirements of EN ISO 12402-2:2020 (275N) or 12402-3:2020 (150N). The lifejacket was type examined by FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denmark.

The VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) lifejacket has a single compartment buoyancy chamber which when fully inflated provides minimum buoyancy of either 150 Newton or 275 Newton. The lifejacket is intended for persons weighing from 40 kg up to more than 100 kg with a chest measurement of 60-125 cm. Production date as well as serial number are placed on the ID label on the buoyancy chamber.

The VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) lifejacket has an automatic Halkey Robert® inflator. The lifejacket either uses a 33 g CO<sub>2</sub> cylinder for the buoyancy of 150 Newton or a 60 g CO<sub>2</sub> cylinder for the buoyancy of 275 Newton.

**WARNING:**

**CO<sub>2</sub> cylinders are dangerous goods, and must be kept away from children and not misused.**

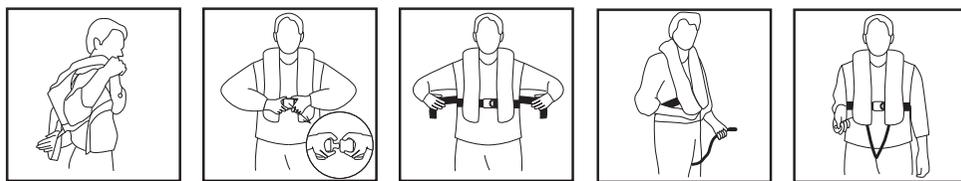
**NOTE:**

The bobbin in the Halkey Roberts® inflator must be replaced annually from first use. Do not use bobbins that are more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.

**2. TRAINING BEFORE USE**

Train yourself in the use of the device, and test it in a swimming pool or another safe condition before use. Inflate the lifejacket orally using the oral inflation tube. Wear your normal clothes when training. After testing, the buoyancy must be emptied thoroughly of air.

**3. INSTRUCTION FOR USE**



1. Put on like a jacket.
2. Close the front buckle.
3. Adjust the waist straps on the back.
4. Pass the optional crotch straps between legs and fasten buckles. Adjust the straps.
5. The lifejacket inflates automatically after water immersion or can be manually inflated with a strong pull of the release handle. Blow the whistle for signaling.

Remember to check that the buckles are closed and tighten adjustments before entering the water.

### Inflation of VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) may be performed in three ways:

#### a: Automatic inflation:

The buoyancy chamber inflates within approx. 5 seconds after water immersion.

#### b: Manual inflation:

The lifejacket inflates with a strong pull of the release handle at the right side of the lifejacket.

#### c: Oral inflation:

Open the protective cover and blow air into the oral inflation tube.

**WARNING: Although the lifejacket has been tested to withstand excess pressure, never inflate the lifejacket orally before automatic or manual inflation.**

## 4. MAINTENANCE

Maintenance of your lifejacket is essential to your safety in case of an accident.

#### Recreational use:

It is recommended that you hand in your lifejacket for service every second year at a VIKING certified servicing station.

#### Professional use:

It is recommended that you hand in your lifejacket for service every year at a VIKING certified servicing station. Find your nearest servicing station on VIKING-life.com.

#### NOTE:

**The bobbin in the Halkey Roberts® inflator must be replaced annually from the first use. Do not use bobbins that are more than four years old. The production date is printed on the bobbin itself.**

### 4.1 CHECKING BEFORE USE

#### WARNING:

**Check the lifejacket before each use according to manufacturer's instruction:**

1. Check that the lifejacket is undamaged. You may inflate the lifejacket by mouth. Then repack it as described in Packing.  
NOTE: Avoid activating the inflator.

2. Check oral inflation valve and tube.
3. Check whistle.
4. The 150 N version is to be equipped with a 33 g CO<sub>2</sub> cylinder. The 275 N version is to be equipped with a 60 g CO<sub>2</sub> cylinder.
5. The opening of the CO<sub>2</sub> cylinder must not be pierced - check by unscrewing the CO<sub>2</sub> cylinder.
6. Check straps and buckles.
7. The indicator in the window must be green.

**IMPORTANT: If the lifejacket is not intact, do not use it. Make sure that the release line is placed underneath the flap and the handle is placed in the holder.**

### 4.2 CLEANING

Clean the lifejacket in mild soapy water only.



### 4.3 PACKING

**Please see packing photos on page 46**

1. Place the lifejacket on a table and unzip the protective cover. Both sliders must be in an open position at the bottom, left side of the protective cover.
2. Fold up the bottom section on the left side of the buoyancy chamber. It must have the same length as the protective over.
3. Fold the inner section on the left side towards the middle.
4. Fold the outer section on the left side towards the middle.
5. Zip the cover – starting at the bottom at the left side – and zip up 20 cm. Close the hook and loop fastener,

**IMPORTANT: If the lifejacket is equipped with a sprayhood, see step 15-19 to continue with the packing process. After following these steps, return to step 9 to complete the packaging process.**

6. Fold the neck like a fan with the welding of the neck part visible. Fold down the corner at the top of the buoyancy on the left side.
7. Close the zipper until it is centre at the back of the neckline.
8. Fold down the corner at the top of the buoyancy on the right side.
9. Fold up the bottom section on the right side of the buoyancy chamber. It must have the same length as the protective cover.
10. Fold the inner section on the right side towards the middle.
11. Fold the outer section on the right side like a fan so that the release unit is on top. Let the release line and release handle hang down the bottom in the protective cover.

**IMPORTANT: Make sure that the release line and handle are free-hanging on the right side from the buckle on the protective cover.**

12. Close zipper. Close the hook and loop fastener. Check that the release unit is visible in the window.
13. Push zipper ends inside the protective cover, close the push buttons to keep zipper ends inside the protective over.
14. Place the release line underneath the flaps and the release handle in the holder.

**Packing instructions for lifejacket with sprayhood (See page 46 for detailed instructions)**

15. Fold the spray hood 3 times. Fold the neck like an accordion/fan with the buoyancy chamber weld at the top. Place the sprayhood inside between the neck folds. The neck weld must still be at the top.

16. Fold the left corner so that the weld is at the top.
17. Zip the protective cover up to the centre of the neck.
18. Fold the right corner so that the weld is at the top.
19. Zip the cover approximately 20 cm.

#### **4.4 REPLACING THE CO<sub>2</sub>-CYLINDER AND BOBBIN – HALKEY ROBERTS® 1F**

After use in freshwater dry the lifejacket. If the lifejacket has been used in saltwater, it must be rinsed with fresh water and then dried. Remove any air in the lifejacket using the oral inflation valve.

#### **DISASSEMBLY**

**PLEASE SEE FIGURE 1 AND 2 ON PAGE 47-48.**

##### **Step 1:**

Unpack or open the lifejacket so that the inflator is visible. Slide the cylinder holder and O-ring (figure 2) down so it is not holding on to the manifold nut. Unscrew the CO<sub>2</sub> cylinder from the inflator.

##### **Step 2:**

Remove gas CO<sub>2</sub> cylinder by rotating CO<sub>2</sub> cylinder counter-clockwise and removing the CO<sub>2</sub> cylinder from holder and O-ring. Discard CO<sub>2</sub> cylinder.

##### **Step 3:**

Remove the cap by turning counter-clockwise.

##### **Step 4:**

Remove the bobbin from the cap or housing unit. Discard bobbin (yellow). Check the housing to be sure it is clear and dry.

Note: The bobbin (yellow) may remain in the housing or in the cap assembly when you remove the cap. The bobbin must be removed before rearming.

#### **REARMING**

**NOTE: Rearming must follow the sequence below.**

**Step 5:**

A new bobbin must be used. New bobbin must have been purchased within four (4) years. If the bobbin purchase date is unknown, check the date on the bobbin and replace it if it is more than four (4) years.

**Step 6:****IMPORTANT!**

Bobbin (yellow) must be installed into the housing unit (see figure 1), white side up, aligning the slots on the bobbin with the ridges inside the threaded housing. The bobbin will slide in easily if installed correctly.

**Step 7:**

Install cap by screwing clockwise until it meets the housing shoulder. Note: There should be no gap between the cap and the housing shoulder.

**Step 8:**

Check that the new CO<sub>2</sub> cylinder is intact and not punctured.

**Step 9:**

Install a new CO<sub>2</sub> cylinder by engaging the cylinder threads with the inflator threads. Turn the cylinder clockwise till a firm seal is achieved.

**WARNING: Lifejacket will only inflate if the CO<sub>2</sub> cylinder is turned to a full stop.**

Slide the o-ring onto the holder and into the groove. Slide the CO<sub>2</sub> cylinder holder and o-ring over the cylinder. The CO<sub>2</sub> cylinder holder and o-ring assembly should be holding the manifold nut.

**Step 10:**

Make sure the service indicator is green.

**5. SPARE PARTS**

Please contact a certified VIKING servicing station. Find your nearest servicing station on VIKING-life.com.

**6. STORAGE**

We recommend that the lifejacket is stored in a dry place, possibly suspended on a hanger in a wardrobe. Unintended inflation may occur. This may be due to a combination of moisture and vibration. If the annual service is observed, the risk of this will be reduced.

**7. APPLICATIONS AND LIMITATIONS**

The VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) is designed for yachting and working purposes within the shipping and offshore industry.

**WARNING: In cold environments inflation may be slower and may result in lower performance.**

The lifejacket has been tested in water temperatures ranging from -1°C to 30°C. At water temperatures below zero, automatic inflation may be delayed. If so, release it manually.

Full performance may not be achieved using waterproof clothing or in other circumstances, for instance special clothing such as sailor's wear with buoyancy as it may reduce lifejacket's ability to turn an unconscious person in the water. The lifejacket must be fully inflated for it to function as a lifejacket. Do not use as a cushion. Never wear other clothing or a harness over the lifejacket.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) er en redningsvest med automatisk opblæsning.

Redningsvesten overholder forordning (EU) 2016/425 og opfylder kravene i EN ISO 12402-2:2020 (275N) eller 12402-3:2020 (150N). Redningsvesten er typeafprøvet af FORCE Certification A/S, NB0200, Park Alle 345, Brøndby, Danmark.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) redningsvesten har et enkelt opdriftskammer, som giver en minimumopdrift på enten 150 Newton eller 275 Newton, når det er fuldt opblæst. Redningsvesten er beregnet til personer med en vægt fra 40 kg op til mere end 100 kg og med et brystmål på 60-125 cm. Produktionsdato samt serienummer fremgår af ID-mærket på opdriftskammeret.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) redningsvesten har en automatisk Halkey Roberts®-udløser. 150 Newton versionen bruger en 33 g CO<sub>2</sub> patron og 275 Newton versionen bruger en 60 g CO<sub>2</sub> patron.

#### ADVARSEL:

CO<sub>2</sub> patroner er farligt gods. De skal opbevares utilgængeligt for børn og må ikke misbruges.

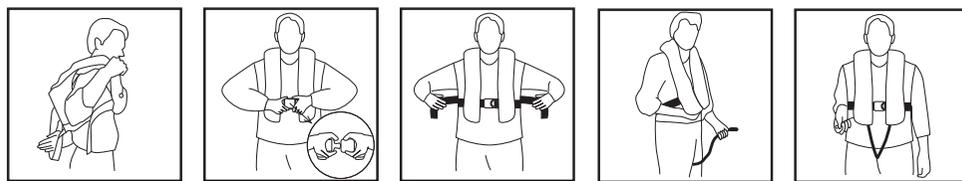
#### BEMÆRK!

Salttabletten i Halkey Roberts®-udløseren skal udskiftes årligt fra første brug. Brug ikke salttabletter, der er mere end fire år gamle. Produktionsdatoen er trykt på selve salttabletten.

### 2. TRÆNING FØR BRUG

Træn dig selv i at bruge vesten, og test den i en swimmingpool eller under andre, sikre forhold inden brug. Pust redningsvesten op med munden ved hjælp af mundopblæsningsslangen. Hav normalt tøj på under træningen. Efter test skal vesten tømmes omhyggeligt for luft.

### 3. BRUGSANVISNING



1

2

3

4

5

1. Tag vesten på.
2. Luk spændet foran.
3. Juster stropperne på ryggen.
4. Før de valgfri skridtgjorde mellem benene, og luk spænderne. Juster gjordene.
5. Redningsvesten opblæses automatisk i vand, eller den kan opblæses manuelt ved at trække hårdt i udløserhåndtaget. Brug fløjten til at signalere.

Husk at kontrollere, at spænderne er lukket, og stram justeringerne ind, inden du går i vandet.

**VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) kan opblæses eller oppustes på tre måder:**

**a: Automatisk opblæsning:**

Opdriftskammeret opblæses efter ca. fem sekunder i vand.

**b: Manuel opblæsning:**

Redningsvesten opblæses ved at trække hårdt i udløserhåndtaget i højre side af redningsvesten

**c: Oppustning med munden:**

Åbn betrækket og opblæs vesten med mundopblæsningsslangen.

**ADVARSEL: Selv redningsvesten er testet til at kunne modstå overtryk, må den aldrig pustes op med munden før automatisk eller manuel opblæsning.**

#### 4. VEDLIGEHODELSE

Vedligeholdelse af redningsvesten er afgørende for din sikkerhed i tilfælde af en ulykke.

**Fritidsbrug:**

Det anbefales, at du indleverer din redningsvest til service hvert andet år på en certificeret VIKING-servicestation.

**Professionel brug:**

Det anbefales, at du indleverer din redningsvest til service hvert år på en certificeret VIKING-servicestation. Find din nærmeste servicestation på [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**BEMÆRK!**

**Salttabletten i Halkey Roberts®-udløseren skal udskiftes årligt fra den første brug. Brug ikke salttabletter, der er mere end fire år gamle. Produktionsdatoen er trykt på selve salttabletten.**

#### 4.1 KONTROL FØR BRUG

**ADVARSEL: Kontrollér altid redningsvesten før brug i henhold til producentens anvisninger:**

1. Kontrollér, at redningsvesten ikke er beskadiget. Du kan puste redningsvesten op med munden. Pak den derefter sammen igen som beskrevet under Sådan pakker du redningsvesten. Bemærk! Undgå at aktivere udløseren.

2. Kontrollér mundstykket og slangen.
3. Kontrollér fløjten.
4. 150 N-versionen skal udstyres med en 33 g CO<sub>2</sub> patron. 275 N-versionen skal udstyres med en 60 g CO<sub>2</sub> patron.
5. CO<sub>2</sub> paronens åbning må ikke være perforeret – kontrollér den ved at skrue CO<sub>2</sub> patronen af.
6. Kontrollér stropper og spænder.
7. Indikatoren i vinduet skal være grøn

**VIGTIGT: Redningsvesten må ikke bruges, hvis den er beskadiget. Sørg for, at udløserlinen er placeret under klappen, og at håndtaget er placeret i holderen.**

#### 4.2 RENGØRING

Redningsvesten må kun rengøres med mildt sæbevand.



#### 4.3 SÅDAN PAKKER DU REDNINGSVESTEN

Se pakkebillederne på side 46

1. Læg redningsvesten på et bord, og lyn betrækket op. Begge skydere skal være i den åbne position nederst til venstre på beskyttelsesbetrækket.
2. Fold den nederste del op i venstre side af opdriftskammeret. Den skal have samme længde som beskyttelsesbetrækket.
3. Fold den indvendige del i venstre side ind mod midten.
4. Fold den udvendige del i venstre side ind mod midten.
5. Lyn beskyttelsesbetrækkets lynlås – begynd nederst i venstre side – og lyn op til 20 cm. Luk burrebåndet.

**VIGTIGT: Hvis redningsvesten er udstyret med sprayhood, skal du se trin 15-19, før du fortsætter pakningsprocessen. Når du har fulgt disse trin, skal du gå tilbage til trin 9 for at fuldføre pakningsprocessen.**

6. Fold nakken som en vifte, så svejsningen på nakken er synlig. Fold det øverste hjørne på opdriftskammeret i venstre side ned.
7. Luk lynlåsen, indtil den er ud for den midterste del af nakkens bagside.
8. Fold det øverste hjørne på opdriftskammeret i højre side ned.
9. Fold den nederste del op i højre side af opdriftskammeret. Den skal have samme længde som beskyttelsesbetrækket.
10. Fold den indvendige del i højre side ind mod midten.
11. Fold den udvendige del i højre side ind mod midten, således at udløseren er øverst. Lad udløseren og håndtaget hænge ned under den nederste del af beskyttelsesbetrækket.

**VIGTIGT: Kontrollér, at udløseren og håndtaget hænger frit fra betrækket i højre side af redningsvesten.**

12. Luk lynlåsen. Luk burrebåndet. Tjek, at udløseren er synlig i vinduet.
13. Skub lynlåsenderne ind i beskyttelsesbetrækket, og luk trykknapperne for at holde lynlåsenderne inde i beskyttelsesbetrækket.
14. Placer udløseren under klapperne og håndtaget i holderen.

**Sådan pakker du en redningsvest med sprayhood  
(Detaljerede anvisninger findes på side 46)**

15. Fold sprayhooden tre gange. Nakken foldes som en harmonika/vifte med svejsningen på opdriftskammeret øverst. Anbring sprayhooden mellem folderne i nakken. Svejsningen på nakken skal stadig være øverst.

16. Fold det venstre hjørne, så svejsningen er øverst.
17. Lyn lynlåsen på beskyttelsesbetrækket op til midten af nakken.
18. Fold det højre hjørne, så svejsningen er øverst.
19. Lyn lynlåsen på beskyttelsesbetrækket ca. 20 cm.

#### **4.4 SÅDAN UDSKIFTER DU CO<sub>2</sub> PATRONEN OG SALTTABLETTEEN – HALKEY ROBERTS® 1F**

Lad redningsvesten tørre efter brug i ferskvand. Hvis redningsvesten har været brugt i saltvand, skal den skylles med rent vand og derefter tørre. Tøm redningsvesten helt for luft ved hjælp af mundopblæsningsventilen.

#### **DEMONTERING SE FIGUR 1 OG 2 PÅ SIDE 47-48.**

##### **Trin 1:**

Pak redningsvesten ud, eller åbn den, så udløseren er synlig. Skub patronholderen og O-ringen (figur 2) ned, så de ikke griber fat i manifoldmøtrikken.

Skru patronen af udløseren.

##### **Trin 2:**

Fjern CO<sub>2</sub> patronen ved at dreje den mod uret og fjern CO<sub>2</sub> patronen fra holderen og O-ringen. Kassér CO<sub>2</sub> patronen.

##### **Trin 3:**

Fjern hættten ved at dreje den mod uret.

##### **Trin 4:**

Fjern salttabletten fra hættten eller udløserhuset. Kassér salttabletten (gul). Kontrollér udløserhuset for at sikre, at det er rent og tørt.

Bemærk! Salttablet (gul) kan blive siddende i udløserhuset eller hættten, når du fjerner hættten. Salttabletten skal fjernes inden genaktivering.

#### **SÅDAN GENAKTIVERER DU**

**Bemærk! Genaktivering skal udføres i nedenstående rækkefølge.**

**Trin 5:**

Der skal bruges en ny salttablet. Den nye salttablet skal være købt inden for de seneste fire (4) år. Hvis købsdatoen for salttabletten er ukendt, skal du kontrollere datoen på salttabletten og udskifte den, hvis den er ældre end fire (4) år.

**Trin 6:****VIGTIGT!**

Salttabletten (gul) skal monteres i udløserhuset (se figur 1) med den hvide side opad, så rillerne på salttabletten flugter med rillerne i udløserhuset. Salttabletten glider let ind, hvis den er monteret korrekt.

**Trin 7:**

Sæt hættten på ved at skrue med uret, indtil den møder udløserhusets ansats. Bemærk! Der må ikke være mellemrum mellem hættten og udløserhusets ansats.

**Trin 8:**

Kontroller, at den nye CO<sub>2</sub> patron er intakt og ikke punkteret.

**Trin 9:**

Isæt en ny CO<sub>2</sub> patron, og kontrollér, at CO<sub>2</sub> patronens gevind griber fat i udløserens gevind. CO<sub>2</sub> patronen strammes hårdt med hånden.

**ADVARSEL: Redningsvesten bliver kun opblæst, hvis CO<sub>2</sub> patronen er skruet helt i.**

Skub o-ringen ind på patronholderen og ind i rillen. Skub patronholderen og O-ringen over CO<sub>2</sub> patronen. Patronholderen og O-ringen skal holde bundmøtrikken.

**Trin 10:**

Kontrollér, at serviceindikatoren er grøn.

**5. RESERVEDELE**

Kontakt en certificeret VIKING-servicestation. Find din nærmeste servicestation på [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. OPBEVARING**

Vi anbefaler, at redningsvesten opbevares på et tørt sted, om muligt på en bøjle i en garderobe. Utilsigtet opblæsning af redningsvesten kan forekomme. Dette kan skyldes en kombination af fugt og vibrationer. Risikoen herfor reduceres, hvis den anbefalede service overholdes.

**7. ANVENDELSESOMRÅDER OG BEGRÆNSNINGER**

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) er designet til lystsejlad og arbejdsformål inden for skibs- og offshoreindustrien.

**ADVARSEL: Kolde omgivelser kan forlænge opblæsningstiden og forringe redningsvestens ydeevne.**

Redningsvesten er testet i vandtemperaturer fra -1 °C til +30 °C. Den automatiske opblæsning kan blive forsinket ved vandtemperaturer under nul grader. Vesten skal i givet fald udløses manuelt.

Fuld ydeevne opnås muligvis ikke, hvis der bæres vandtæt tøj eller lignende, eksempelvis specialbeklædning som sejleretøj med opdrift, da det kan reducere redningsvestens evne til at vende en bevidstløs person i vandet.

Redningsvesten skal være helt oppustet, for at den kan fungere som en redningsvest. Må ikke bruges som pude. Bær aldrig andet tøj eller en sele over redningsvesten.

Die VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) ist eine Rettungsweste mit automatischem Aufblssystem.

Die Rettungsweste entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 und erfüllt die Anforderungen von EN ISO 12402-2:2020 (275N) oder 12402-3:2020 (150N). Die Rettungsweste ist typgeprüft von FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Dänemark.

Die Einkammer-Rettungsweste VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) verfügt über einen Auftriebskörper, der vollständig aufgeblasen einen Auftrieb von 150 oder 275 Newton bietet. Die Rettungsweste ist für Personen mit einem Körpergewicht von 40 kg bis mehr als 100 kg und einem Brustumfang von 60–125 cm ausgelegt. Produktionsdatum und Seriennummer sind auf dem ID-Etikett auf dem Auftriebskörper angegeben.

Die Rettungsweste VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) verfügt über einen automatischen Halkey Roberts®-Auslösemechanismus.

Die 150-Newton-Version wird mit einer 33-g-CO<sub>2</sub> Patrone und die 275-Newton-Version mit einer 60-g-CO<sub>2</sub> Patrone betrieben.

**WARNUNG:**  
CO<sub>2</sub> Patronen sind Gefahrgut. Sie müssen von Kindern ferngehalten und dürfen nicht missbraucht werden.

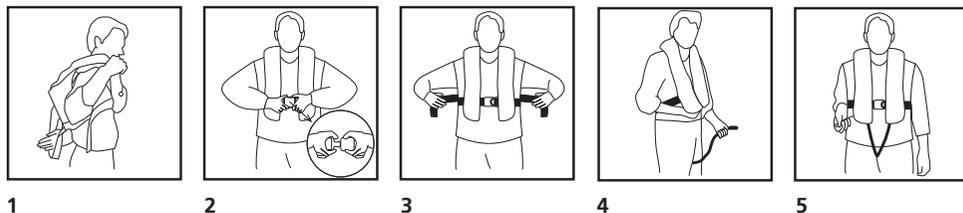
#### ACHTUNG:

Die Salztablette im Halkey Roberts®-Auslösemechanismus muss ab dem ersten Gebrauch jährlich ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine Tabletten, die älter als vier Jahre sind. Das Herstellungsdatum ist auf der Tablette aufgedruckt.

## 2. AUSBILDUNG VOR DEM EINSATZ

Machen Sie sich mit der Rettungsweste vertraut und testen Sie sie vor dem Gebrauch in einem Schwimmbad oder unter anderen sicheren Bedingungen. Blasen Sie die Rettungsweste mit Hilfe des Mundblasschlauch mit dem Mund auf. Tragen Sie während des Trainings Ihre normale Kleidung. Nach dem Test muss der Auftriebskörper vollständig entleert werden.

## 3. GEBRAUCHSANWEISUNG



1. Anziehen wie eine Jacke.
2. Die Frontschnalle schließen.
3. Den Gurt an der Rückseite einstellen.
4. Führen Sie die optionalen Schrittgurte zwischen die Beine und schließen Sie die Schnalle. Die Gurte anpassen.
5. Die Rettungsweste bläst sich nach dem Eintauchen ins Wasser automatisch auf oder kann durch kräftiges Ziehen am Auslösergriff manuell aufgeblasen werden. Verwenden Sie die Trillerpfeife, um Signale zu geben.

Vergewissern Sie sich vor dem Eintauchen ins Wasser, dass die Schnallen geschlossen sind, und ziehen Sie die verstellbaren Gurte fest.

### Das Aufblasen von VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) kann auf drei Arten erfolgen:

#### a: Voll automatisch:

Der Auftriebskörper bläst sich nach etwa fünf Sekunden im Wasser.

#### b: Manuell:

Die Rettungsweste wird durch kräftiges Ziehen am Auslösergriff auf der rechten Seite der Weste aufgeblasen.

#### c: Mit dem Mund:

Öffnen Sie die Schutzhülle und blasen Sie die Rettungsweste mit dem Mundblasschlauch auf.

**WARNUNG:** Die Rettungsweste vor dem automatischen oder manuellen Aufblasen niemals mit dem Mund aufblasen, auch wenn sie grundsätzlich auf Überdruckbeständigkeit getestet ist.

## 4. WARTUNG

Damit Ihre Rettungsweste im Notfall einwandfrei funktioniert, muss sie regelmäßig gewartet werden.

#### Freizeitnutzung:

Es empfiehlt sich, die Rettungsweste alle zwei Jahre durch eine zertifizierte VIKING Servicestation überprüfen zu lassen.

#### Berufliche Nutzung:

Es empfiehlt sich, die Rettungsweste jedes Jahr durch eine zertifizierte VIKING Servicestation überprüfen zu lassen.

Die nächstgelegene Servicestation finden Sie unter [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

#### ACHTUNG:

**Die Saltztablette im Halkey Roberts®-Auslösemechanismus muss ab dem ersten Gebrauch jährlich ausgetauscht werden. Verwenden Sie keine Tabletten, die älter als vier Jahre sind. Das Herstellungsdatum ist auf der Tablette aufgedruckt.**

### 4.1 VOR DEM GEBRAUCH ÜBERPRÜFEN

#### WARNUNG:

**Prüfen Sie die Rettungsweste vor jedem Gebrauch gemäß den Anweisungen des Herstellers:**

- Überprüfen Sie, ob die Rettungsweste unbeschädigt ist. Sie können die Rettungsweste mit dem Mund aufblasen. Anschließend nach der Beschreibung unter „Zusammenlegen“ wieder zusammenlegen.

#### ACHTUNG: Aktivierung des Auslösemechanismus vermeiden.

- Der Mundblasschlauch überprüfen (Ventil und Rohr).
- Die Trillerpfeife überprüfen.
- Die Ausführung 150 N muss mit einem 33 g CO<sub>2</sub> Patrone ausgestattet werden. Die Ausführung 275 N muss mit einem 60 g CO<sub>2</sub> Patrone ausgestattet werden.
- Die Mündung des CO<sub>2</sub> Patrone darf nicht durchstoßen sein – der CO<sub>2</sub> Patrone abschrauben und überprüfen.
- Gurte und Schnallen überprüfen.
- Die Anzeige im Fenster muss grün sein

**WICHTIG:** Wenn die Rettungsweste nicht intakt ist, darf sie nicht verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die Reißleine unter der Lasche und der Griff im Halter platziert ist.

## 4.2 REINIGUNG

Die Rettungsweste darf nur mit mildem Seifenwasser gereinigt werden.



## 4.3 ZUSAMMENLEGEN

Siehe Fotos zum Zusammenlegen auf Seite 46.

- Die Rettungsweste auf einen Tisch legen, den Reißverschluss der Schutzhülle öffnen. Beide Schieber müssen sich in geöffneter Position unten an der linken Seite der Schutzhülle befinden
- Den unteren Teil der linken Seite des Auftriebskörpers nach oben falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
- Den inneren Teil der linken Seite zur Mitte falten.
- Den äußeren Teil der linken Seite zur Mitte falten.
- Den Reißverschluss der Schutzhülle schließen – beginnen Sie von unten an der linken Seite und ziehen Sie ihn 20 cm hoch. Den Klettverschluss schließen

**WICHTIG: Wenn die Rettungsweste mit einer Sprayschutzhaube ausgestattet ist, beim Zusammenlegen mit den Schritten 15 -19 fortfahren. Nachdem diese Schritte ausgeführt wurden, wieder zu Schritt 9 zurückkehren, um den Zusammenlegevorgang abzuschließen.**

6. Die Halspartie wie einen Fächer falten, wobei die Schweißnaht der Nackenpartie sichtbar bleiben muss. Die Ecke oben am Auftriebskörper auf der linken Seite nach unten klappen.
7. Den Reißverschluss schließen, bis er hinten am Nackenausschnitt mittig ist.
8. Die Ecke oben am Auftriebskörper auf der rechten Seite nach unten falten.
9. Den unteren Teil der rechten Seite des Auftriebskörpers nach oben falten. Er muss die gleiche Länge wie die Schutzhülle haben.
10. Den inneren Teil der rechten Seite zur Mitte falten.
11. Den äußeren Teil der rechten Seite wie einen Fächer falten, so dass sich die Auslöseeinheit oben befindet. Reißleine und Griff durch den unteren Bereich der Schutzhülle hängen lassen.

**WICHTIG: Sicherstellen, dass die Reißleine und der Griff auf der rechten Seite der Rettungsweste von der Schnalle auf der Schutzhülle frei hängen.**

12. Den Reißverschluss schließen. Den Klettverschluss schließen. Vergewissern Sie sich, dass die Auslöseeinheit im Fenster sichtbar ist.
13. Schieben Sie die Reißverschlussenden in die Schutzhülle, schließen Sie die Druckknöpfe, damit die Reißverschlussenden in der Schutzhülle bleiben.
14. Platzieren Sie die Reißleine unter den Laschen und den Auslösegriff im Halter.

**Hinweise zum Zusammenlegen für eine Rettungsweste mit Sprayschutzhaube (Siehe Seite 46 für detaillierte Anweisungen)**

15. Die Sprayschutzhaube 3-mal falten. Die Nackenpartie wird wie ein Akkordeon/ Fächer nach oben gefaltet, wobei die Schweißnaht der Auftriebskörper nach oben zeigen muss. Die Sprayschutzhaube in die Falten der Nackenpartie legen. Die Schweißnaht der Nackenpartie muss sich weiterhin oben befinden.

16. Die linke Ecke so falten, dass die Schweißnaht oben ist.
17. Den Reißverschluss der Schutzhülle bis zur Mitte der Nackenpartie schließen.
18. Die rechte Ecke so falten, dass die Schweißnaht oben ist.
19. Den Reißverschluss der Schutzhülle etwa 20 cm weit schließen.

#### 4.4 AUSTAUSCH DER CO<sub>2</sub> PATRONE UND DER AUSLÖSETABLETTE – HALKEY ROBERTS® 1F®

Nach dem Gebrauch in Frischwasser die Rettungsweste trocknen. Wurde die Rettungsweste in Salzwasser eingesetzt, muss sie mit Frischwasser abgespült und anschließend getrocknet werden. Luft in der Rettungsweste über das Mundblasventil komplett ablassen.

#### DEMONTAGE

**Siehe Abbildungen 1 und 2 auf Seite 47-48.**

##### Schritt 1:

Rettungsweste auseinanderfalten oder öffnen, damit der Auslösemechanismus sichtbar ist. Entfernen Sie das breite Gummiband von der CO<sub>2</sub> Patrone- und Tablettengehäuseeinheit. Den CO<sub>2</sub> Patronen Halterung und den O-Ring (Abbildung 2) nach unten schieben, damit sie nicht an der Verteilermutter anliegen. Den CO<sub>2</sub> Patrone vom Auslösemechanismus abschrauben.

##### Schritt 2:

Den CO<sub>2</sub> Patrone entfernen, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen und die die CO<sub>2</sub> Patrone aus dem Halter und dem O-Ring herausnehmen. CO<sub>2</sub> Patrone entsorgen.

##### Schritt 3:

Kappe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.

##### Schritt 4:

Die Saltztablette von der Kappe oder der Gehäuseeinheit entfernen. Die Saltztablette (gelb) entsorgen. Überprüfen Sie das Gehäuse, um sicherzustellen, dass es sauber und trocken ist.

**ACHTUNG:** Der Körper der Saltztablette (gelb) kann sich nach dem Entfernen der Kappe immer noch im Gehäuse oder in der Kappeneinheit befinden. Der Körper der Saltztablette muss vor dem Wiederauffüllen entfernt werden.

**WIEDERAUFFÜLLEN**

**Achtung:** Das Wiederauffüllen muss in der folgenden Reihenfolge erfolgen.

**Schritt 5:**

Es muss eine neue Saltztablette verwendet werden. Die neue Saltztablette muss innerhalb der letzten vier (4) Jahre erworben worden sein. Wenn das Kaufdatum der Saltztablette unbekannt ist, überprüfen Sie das Datum auf der Saltztablette und ersetzen Sie sie, wenn es länger als vier (4) Jahre zurückliegt.

**Schritt 6:****WICHTIG!**

Die Saltztablette (gelb) muss mit der weißen Seite nach oben in das Gehäuse (siehe Abbildung 1) eingesetzt werden, wobei die Schlitze an der Saltztablette mit den Rillen im Gewindegehäuse fluchten müssen. Die Saltztablette lässt sich bei korrekter Installation leicht einschieben.

**Schritt 7:**

Setzen Sie die Kappe durch Drehen im Uhrzeigersinn ein, bis sie auf der Befestigung des Gehäuseeinheit trifft.

**ACHTUNG:** Zwischen der Kappe und der Befestigung des Gehäuseeinheit darf kein Spalt sein.

**Schritt 8:**

Überprüfen Sie, dass die neue CO<sub>2</sub> Patrone intakt und nicht durchstochen ist.

**Schritt 9:**

Installieren Sie eine neue CO<sub>2</sub> Patrone, indem Sie das Gewinde der CO<sub>2</sub> Patrone in das Gewinde des Auslösemechanismus einführen. Ziehen Sie die CO<sub>2</sub> Patrone von Hand fest an.

**WARNUNG:** Die Rettungsweste bläst sich nur auf, wenn die CO<sub>2</sub> Patrone bis zur die Befestigung des Gehäuseeinheit gedreht wird.

Schieben Sie den O-Ring auf den CO<sub>2</sub> Patronenhalterung und in die Rille. Schieben Sie den die CO<sub>2</sub> Patronenhalterung und den O-Ring über den der CO<sub>2</sub> Patrone. Die Einheit aus CO<sub>2</sub> Patronenhalterung und O-Ring muss die Verteilermutter halten.

**Schritt 10:**

Stellen Sie sicher, dass die Wartungsanzeige grün leuchtet.

**5. ERSATZTEILE**

Wenden Sie sich bitte an eine zertifizierte VIKING Servicestation. Die nächstgelegene Servicestation finden Sie unter [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. AUFBEWAHRUNG**

Es wird empfohlen, die Rettungsweste an einem trockenen Ort aufzubewahren, eventuell auf einem Bügel im Kleiderschrank. Unbeabsichtigtes Aufblasen kann vorkommen. Dies kann durch eine Kombination aus Feuchtigkeit und Erschütterungen verursacht werden. Das Risiko hierfür wird verringert, wenn die empfohlenen Maßnahmen befolgt werden.

**7. EINSATZBEREICHE UND BESCHRÄNKUNGEN**

Die VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) eignet sich sowohl für Freizeitsegler als auch für den Einsatz in der Schifffahrt und im Offshorebereich

**WARNUNG:** Kalte Umgebungen können das Aufblasen verlangsamen, was zu einer geringeren Leistung führen kann.

Die Rettungsweste wurde bei Wassertemperaturen von -1 °C bis 30 °C getestet. Bei Wassertemperaturen unter 0 °C kann sich das automatische Aufblasen verzögern. In diesem Falle ist die Rettungsweste manuell aufzublasen.

Bei Verwendung von wasserdichter Kleidung oder unter anderen Umständen, z. B. bei spezieller Kleidung wie Seemannskleidung mit Auftriebskörpern, wird möglicherweise nicht die volle Leistung erreicht, da die Fähigkeit der Rettungsweste, eine bewusste Person im Wasser zu drehen, hierdurch beeinträchtigt werden kann. Die Rettungsweste muss vollständig aufgeblasen sein, um ihre Funktion als Rettungsweste erfüllen zu können. Nicht als Kissen verwenden. Es darf keine Kleidung und kein Gurtzeug über der Rettungsweste getragen werden.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) es un chaleco salvavidas inflable automáticamente.

El chaleco salvavidas cumple el Reglamento (UE) 2016/425 y los requisitos de la norma EN ISO 12402-2:2020 (275N) o 12402-3:2020 (150N). El chaleco salvavidas ha sido examinado por FORCE Certification A/S, NB0200, Park Alle 345, Brøndby, Dinamarca.

El chaleco salvavidas VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) incorpora una cámara de flotación de un compartimento que, cuando está completamente inflada, proporciona una flotación de 150 o 275 newtons (N). El chaleco está diseñado para personas que pesen entre 40 y 100 kg o más y con unas medidas de pecho de 60-125 cm. La fecha de fabricación y el número de serie figuran en la etiqueta de identificación en la cámara de flotación.

El chaleco salvavidas VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) tiene un inflador automático Halkey Robert®. La versión de 150 Newton utiliza una bombona de CO<sub>2</sub> de 33 g y la versión de 275 Newton utiliza una bombona de CO<sub>2</sub> de 60 g.

#### ADVERTENCIA:

Los cartuchos de gas son artículos peligrosos que deben mantenerse fuera del alcance de los niños y no usarse de manera indebida

#### NOTA:

El carrete del inflador Halkey-Roberts® debe sustituirse cada año a partir del primer uso. No utilice carretes que tengan más de cuatro años. La fecha de fabricación va impresa en el propio carrete.

### 2. ENTRENAMIENTO ANTES DEL USO

Familiarícese con el funcionamiento del equipo y pruébelo en una piscina o en otras condiciones seguras antes de usarlo. Infle el chaleco salvavidas con la boca mediante el tubo de inflado oral. Lleve su ropa habitual durante el ejercicio. Después del mismo, la cámara de flotación debe desinflarse completamente.

### 3. INSTRUCCIONES DE USO



1. Póngaselo como una chaqueta.
2. Cierre la hebilla delantera.
3. Ajuste las correas nuevas en la espalda.
4. Pase las correas opcionales de la entrepierna entre las piernas y cierre la hebilla. Ajuste la cincha.
5. El chaleco salvavidas se infla automáticamente tras sumergirse en agua, pero también se puede inflar manualmente dando un fuerte tirón de la manilla de disparo. Sople por el silbato de señalización.

No olvide comprobar que las hebillas estén cerradas y tense los ajustes antes de entrar en el agua.

El chaleco VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) puede inflarse de tres maneras:

**a: Inflado automático:**

La cámara de flotabilidad se inflará después de aproximadamente cinco segundos en el agua.

**b: Inflado manual:**

El chaleco salvavidas se infla dando un fuerte tirón de la manilla de disparo situada en la parte derecha del chaleco.

**c: Inflado oral:**

Desinfla completamente el chaleco salvavidas con la manguera de inflado por la boca.

**ADVERTENCIA: Aunque el chaleco salvavidas ha sido probado para soportar sobrepresiones, nunca debe inflarse con la boca antes del inflado automático o manual.**

#### 4. MANTENIMIENTO

El mantenimiento del chaleco salvavidas es fundamental para su seguridad en caso de accidente.

**Uso recreativo:**

Es recomendable que acuda a un centro de mantenimiento certificado VIKING cada dos años para el mantenimiento del chaleco salvavidas.

**Uso profesional:**

Es recomendable que acuda a un centro de mantenimiento certificado VIKING una vez al año para el mantenimiento del chaleco salvavidas. Localice su centro de mantenimiento más cercano en VIKING-life.com.

**NOTA:**

El carrete del inflador Halkey-Roberts® debe sustituirse cada año a partir del primer uso. No utilice carretes que tengan más de cuatro años. La fecha de fabricación va impresa en el propio carrete

#### 4.1 COMPROBACIÓN ANTES DEL USO

**ADVERTENCIA:**

Compruebe el chaleco salvavidas antes de cada uso de acuerdo con las instrucciones del fabricante:

1. Compruebe que el chaleco no presenta daños. Puede inflar el chaleco salvavidas con la boca. Posteriormente, vuelva a guardarlo tal y como se describe en el apartado "Cómo guardar el chaleco".  
Nota: Procure no activar el inflador.
2. Compruebe el tubo y la válvula de inflado oral.
3. Compruebe el silbato.
4. La versión de 150 N debe ir con un cartucho de 33 g. La versión de 275 N debe ir con un cartucho de 60 g.
5. La boca del cartucho de CO<sub>2</sub> no debe estar perforada; compruébelo desenroscando el cartucho de CO<sub>2</sub>.
6. Compruebe las cinchas y hebillas.
7. El indicador de la ventana debe ser verde.

**IMPORTANTE: Si el chaleco no está intacto, no lo use. Asegúrese de que el cordón de disparo esté colocado debajo de la solapa y de que la manilla esté colocada en el soporte.**

#### 4.2 LIMPIEZA

Limpie el chaleco salvavidas solo con agua jabonosa templada.



#### 4.3 CÓMO GUARDAR EL CHALECO

Consulte las fotos de la página 46 sobre cómo guardar el chaleco

1. Coloque el chaleco salvavidas encima de una mesa y abra la cremallera de la funda protectora. Los dos cursores de la cremallera deben quedar abiertos en la parte inferior izquierda de la funda protectora.
2. Pliegue la parte inferior por el lado izquierdo de la cámara de flotación. Debe tener igual longitud que la funda.

3. Pliegue la parte interior izquierda hacia el centro.
4. Pliegue la parte exterior izquierda hacia el centro.
5. Suba la cremallera de la funda, empezando por la parte inferior del lado izquierdo, y ciérrela 20 cm. Coloque el cierre de velcro.

**IMPORTANTE: Si el chaleco salvavidas está dotado de una capucha de protección, consulte los pasos 15-19 para seguir guardándolo. Después de seguir estos pasos, vuelva al paso 9 para terminar de guardar el chaleco.**

6. Pliegue el cuello a modo de abanico dejando la unión del cuello visible. Doble la esquina de la parte superior de la flotación del lado izquierdo.
7. Cierre la cremallera hasta que quede en el centro de la parte posterior del cuello.
8. Doble la esquina de la parte superior de la flotación del lado derecho.
9. Pliegue la parte inferior por el lado derecho de la cámara de flotación. Debe tener igual longitud que la funda.
10. Pliegue la parte interior derecha hacia el centro.
11. Pliegue la parte exterior derecha a modo de abanico de modo que el cordón de disparo quede encima. Deje que el cordón y la manilla de disparo cuelguen por la parte inferior de la funda.

**IMPORTANTE: Asegúrese de que el cordón y la manilla de disparo cuelguen libremente del lado derecho de la hebilla de la funda protectora.**

12. Cierre la cremallera. Coloque el cierre de velcro. Compruebe que el mecanismo de disparo quede visible en la ventana.
13. Empuje los extremos de la cremallera dentro de la funda, cierre los botones para mantener los extremos de la cremallera dentro de la funda.

14. Coloque el cordón de disparo debajo de las solapas y la manilla de disparo en el soporte

**Instrucciones para guardar el chaleco salvavidas con capucha de protección (Consulte la página 46 para ver instrucciones detalladas)**

15. Pliegue la capucha de protección tres veces. El cuello se pliega como un acordeón/abanico, con la unión de la cámara de flotación en la parte superior. Introduzca la capucha de protección entre los pliegues del cuello. La unión del cuello debe seguir quedando en la parte superior.
16. Pliegue la esquina izquierda de manera que la unión quede encima.
17. Cierre la cremallera de la funda hasta el centro del cuello.
18. Pliegue la esquina derecha de manera que la unión quede arriba.
19. Cierre la cremallera de la funda unos 20 cm.

#### **4.4 SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE CO<sub>2</sub> Y DEL CARRETE - HALKEY ROBERTS® 1F**

Seque el chaleco salvavidas después de utilizarlo en agua dulce. Si el chaleco salvavidas se ha utilizado en agua salada, se debe enjuagar con agua dulce y secar. Extraiga todo el aire del chaleco salvavidas mediante la válvula de inflado oral.

#### **DESMONTAJE**

**Consulte las figuras 1 y 2 de la página 47-48.**

##### **Paso 1:**

Desempaquete o abra el chaleco salvavidas de modo que el inflador esté visible. Deslice el portacartucho y la junta tórica (figura 2) hacia abajo para mantener el conjunto separado de la tuerca del colector. Desensrosque el cartucho del inflador.

##### **Paso 2:**

Retire el cartucho de gas CO<sub>2</sub> girándolo en el sentido antihorario y separándolo del portacartucho y la junta tórica. Deseche el cartucho.

**Paso 3:**

Retire la tapa girándola en sentido antihorario.

**Paso 4:**

Retire el carrete de la tapa o de la carcasa. Deseche el carrete (amarillo). Compruebe la carcasa para asegurarse de que esté libre de obstrucciones y seca.

NOTA: El cuerpo del carrete (amarillo) puede quedarse en la carcasa o en el conjunto de la tapa al retirar la tapa. Debe retirarse el cuerpo del carrete antes de rearmar.

**REARME**

**Nota: El rearme debe seguir la siguiente secuencia.**

**Paso 5:**

Debe usarse un carrete nuevo. El nuevo carrete tiene que haberse adquirido en los últimos cuatro (4) años. Si desconoce la fecha de compra, compruebe la que figura en el carrete y sustitúyalo si supera los cuatro (4) años.

**Paso 6:****¡IMPORTANTE!**

El carrete (amarillo) debe instalarse en la carcasa (véase figura 1) con la parte blanca hacia arriba y alineando las ranuras del carrete con los relieves del interior de la carcasa roscada. El carrete se deslizará hacia dentro con facilidad si se instala correctamente.

**Paso 7:**

Coloque la tapa enroscándola en sentido horario hasta que llegue al apoyo de la carcasa. Nota: No debe quedar ningún espacio entre la tapa y el apoyo de la carcasa.

**Paso 8:**

Compruebe que el nuevo cartucho de CO<sub>2</sub> esté intacto y sin perforar.

**Paso 9:**

Coloque un cartucho nuevo encajando su rosca con la del inflador. Apriete firmemente el cartucho con la mano.

**ADVERTENCIA: El chaleco salvavidas solo se inflará si el cartucho está girado hasta el tope.**

Deslice la junta tórica en el soporte y en la ranura. Deslice el soporte de la botella de CO<sub>2</sub> y la junta tórica sobre la botella. Deslice el portacartucho y la junta tórica sobre el cartucho. El conjunto de portacartucho y junta tórica debe estar unido a la tuerca del colector.

**Paso 10:**

Asegúrese de que el indicador de servicio esté verde.

**5. PIEZAS DE REPUESTO**

Póngase en contacto con un centro de mantenimiento VIKING certificado. Localice su centro de mantenimiento más cercano en VIKING-life.com.

**6. ALMACENAMIENTO**

Recomendamos almacenar el chaleco salvavidas en un lugar seco, a ser posible colgado de una percha dentro de un armario. El chaleco podría inflarse de manera imprevista por la combinación de humedad y vibración. El riesgo de que esto ocurra se reduce si se sigue el servicio recomendado.

**7. APLICACIONES Y LIMITACIONES**

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) está diseñado para embarcaciones de recreo y trabajos en el sector del transporte marítimo y alta mar.

**ADVERTENCIA: En entornos fríos, el inflado puede ser más lento y tener como resultado un rendimiento menor.**

El chaleco salvavidas se ha probado en aguas con temperaturas que oscilan entre -1 °C y 30°C. En aguas a temperaturas bajo cero, puede demorarse el inflado automático. En tal caso, deberá inflarse manualmente. Puede que no se logre el máximo rendimiento si se usan prendas impermeables o en otras circunstancias, por ejemplo, las prendas especiales con flotación, como las de los marineros, pueden reducir la capacidad del chaleco de dar la vuelta en el agua al cuerpo de una persona inconsciente. El chaleco debe estar totalmente inflado para funcionar como chaleco salvavidas. No usar como almohada. Nunca se debe llevar ropa o arneses por encima del chaleco salvavidas.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on automaatselt täispuhutav päästevest.

Päästevest vastab määrusele (EL) 2016/425 ja standardi EN ISO 12402-2:2020 (275N) või 12402-3:2020 (150N) nõuetele. Päästevesti tüübikontrolli on teinud FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denmark.

Päästevestil VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on üks ujukamber, mis täispuhutuna tagab ujuvuse 150 või 275 njuutonit. Päästevest on mõeldud inimestele kehakaaluga 40 kuni üle 100 kg ja rinnaümbermõduga 60-175 cm. Tootmiskuupäev ja seerianumber on märgitud ujukambri ID-sildile.

Päästevestil VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on automaatne inflaator Halkey Robert®. 150 Newtoni versioon kasutab 33 g CO<sub>2</sub>-silindrit ja 275 Newtoni versioon 60 g CO<sub>2</sub>-silindrit.

### HOIATUS!

Gaasiballoonid on ohtlikud tooted ja neid tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas. Neid ei tohi kasutada valesti.

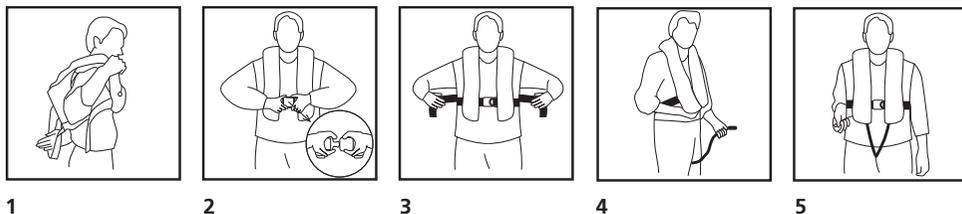
### MÄRKUS

Inflaatori Halkey Roberts® pooli tuleb vahetada igal aastal alates esmakordsest kasutamisest. Ärge kasutage pooli, mis on vanem kui neli aastat. Tootmiskuupäev on trükitud poolile.

## 2. KASUTUSEELNE HARJUTAMINE

Harjutage seadme kasutamist ja katsetage seda enne kasutamist basseinis või muus ohutus kohas. Puhuge päästevest suuga puhumistoru kaudu täis. Harjutamise ajal kandke tavalisi riideid. Pärast ujuvuse testimist tuleb õhk seadmest täielikult välja lasta.

## 3. KASUTUSJUHEND



1. Pange selga nagu jakk.
2. Sulgege eesmine pannal.
3. Reguleerige rihmad uus tagaküljel.
4. Viige valikulised jalgade vahelised rihmad jalgade vahele ja sulgege lukk. Reguleerige rihmu.
5. Päästevest täitub vette sattumisel automaatselt, kuid selle saab täita ka käsitsi, tõmmates tugevalt vabastuskäepidet. Puhuge märguandmiseks viilet.

Ärge unustage enne vette minekut kontrollida, kas pandlad on kinni ja rihmad parajalt pingul.

**VIKING YouSafe™ Prime'i (PV9280) saab täis puhuda kolmel viisil.**

**a: Automaatne täispuhumine:**

ujukikamber täitub umbes u 5 sekundi jooksul pärast vette sattumist.

**b: Käsitsi täispuhumine:**

päästevest puhutakse täis paremale küljele paigaldatud vabastuskäepidest tugevalt tõmmates.

**c: Suuga täispuhumine:**

Avage kate ja pumbake vest ühe suupuhumisvoolikuga.

**HOIATUS! Kuigi päästevest on testitud nii, et see peab vastu ülerõhule, ei tohiks seda kunagi enne automaatset või käsitsi täispuhumist suu kaudu täispuhuda.**

#### 4. HOOLDUS

Teie päästevesti hooldamine on õnnetuse korral teie ohutuse seisukohalt väga oluline.

**Vabal ajal kasutamine:**

Soovitav on päästevesti hooldada igal teisel aastal VIKINGi sertifitseeritud teenindusjaamas.

**Professionaalne kasutamine:**

Soovitav on päästevesti hooldada igal aastal VIKINGi sertifitseeritud teenindusjaamas. Leidke lähim teenindusjaam saidilt VIKING-life.com

**MÄRKUS.**

**Inflaatori Halkey Roberts® pooli tuleb vahetada igal aastal alates esmakordsest kasutamisest. Ärge kasutage pooli, mis on vanemad kui neli aastat. Tootmiskuupäev on trükitud poolile.**

#### 4.1 KASUTUSEELNE KONTROLL

**HOIATUS!**

**Kontrollige päästevesti enne iga kasutamist tootja juhiste järgi**

1. Veenduge, et päästevest on terve. Te võite päästevest suu kaudu täis puhuda. Seejärel pakkige see kokku, nagu on kirjeldatud jaotises „Pakkimine“. Märkus. Vältige inflaatori aktiveerimist.

2. Kontrollige suukaudset puhumisventiili ja-toru.
3. Kontrollige vilet.
4. Versioon 150 N peab olema varustatud 33 g ballooniaga. Versioon 275 N peab olema varustatud 60 g ballooniaga.
5. CO<sub>2</sub> ballooni ava ei tohi olla läbi torgatud – kontrollige CO<sub>2</sub> ballooni lahti keerates.
6. Kontrollige rihma ja pandlaid.
7. Indikaator aknas peab olema roheline.

**TÄHTIS! Kui päästevest ei ole terve, ärge seda kasutage. Veenduge, et vabastusnõör on klapi all ja käepide hoidikus.**

#### 4.2 PUHASTAMINE

Puhastage päästevesti ainult õrnatoimelises seebiveses.



#### 4.3 PAKKIMINE

**Vt pakkimisfotosid lk 46.**

1. Pange päästevest lauale ja avage kaitsekate. Mõlemad liugurid peavad olema avatud asendis all vasakul pool kaitsekate.
2. Voltige alumine osa ujuvkambri vasakule küljele. See peab olema kattega ühepikkune.
3. Voltige sisemine osa vasakule küljele keskkoha poole.
4. Voltige välimine osa vasakule küljele keskkoha poole.
5. Sulgege kate, alustades vasakust küljest ja tõmmates lukku 20 cm. Sulgege konks ja aasakinnitus.

**TÄHTIS!** Kui päästevest on varustatud pritsmevastase kattega, vaadake pakkimise jätkamiseks toiminguid 15-19. Pärast nende toimingute tegemist naaske pakkimise lõpuleviimiseks 9. toimingu juurde.

6. Voltige kaela nagu lehvikut, jättes kaelaosa keevituskoha nähtavaks. Voltige ujuvkambri ülaosas olev nurk alla vasakule küljele.
  7. Sulgege tõmblukk, kuni see jääb kaelajoone tagakülje keskele.
  8. Voltige ujuvkambri ülaosas olev nurk alla paremale küljele.
  9. Voltige alumine osa ujuvkambri paremale küljele. See peab olema kattega ühepikkune.
  10. Voltige sisemine osa paremale küljele keskkoha poole.
  11. Voltige välimine osa paremale küljele lehvikuna nii, et vabastusseade jääb üles. Jätke vabastusnõr ja käepide katte alt rippuma.
- TÄHTIS!** Veenduge, et vabastusnõr ja käepide ripuvad vabalt parema pool kaitsekatte pannalt.
12. Sulgege tõmblukk. Sulgege konks ja aasakinnitus. Kontrollige, kas vabastusseade on aknas nähtav.
  13. Lükake tõmbluku otsad katte sisse ja sulgege trukid, et hoida tõmbluku otsad katte sees.
  14. Pistke vabastusnäär klappide alla ja vabastuskäepide hoidikusse.

#### **Pritsmevastase kattega päästevesti pakkimisjuhend (Vt täpsemaid juhiseid lk 46)**

15. Voltige pritsmevastane kate 3 korda kokku. Kael volditakse kokku nagu lõõts/lehvik, jättes ujuvkambri ühenduskoha pealepoole. Asetage pritsmevastane kate kaelavoltide vahele. Kaela ühenduskoht jääma pealepoole.

16. Voltige vasak nurk nii, et ühenduskoht jääb pealepoole.
17. Tõmmake katte lukk üles kaela keskkohani.
18. Voltige parema nurk nii, et ühenduskoht jääb pealepoole.
19. Tõmmake katte lukk 20 cm ulatuses kinni

#### **4.4 CO<sub>2</sub> BALLOONI JA POOLI HALKEY ROBERTS® 1F®**

Pärast kasutamist loputage päästevesti magevees ja seejärel kuivatage. Kui päästevesti on kasutatud soolases vees, tuleb seda värske veega loputada ja seejärel kuivatada. Laske õhk päästevestist suukaudse täispuhumisklapi kaudu välja.

#### **DEMONTEERIMINE VT JOONISEID 1 JA 2 LK 47-48.**

##### **Toiming 1.**

Pakkige päästevest lahti või avage see nii, et inflaator jääb nähtavale. Lükake balloonihoidik ja O-rõngas (joonis 2) alla nii, et need ei hoiaks kollektori mutrist kinni. Keerake balloon inflaatori küljest lahti..

##### **Toiming 2.**

Eemaldage CO<sub>2</sub> balloon, pöörates seda vastupäeva ja võttes selle hoidiku ja O-rõnga küljest lahti. Kõrvaldage balloon.

##### **Toiming 3.**

Eemaldage kork, keerates seda vastupäeva.

##### **Toiming 4.**

Eemaldage pool korgist või korpusest. Kõrvaldage pool (kollane). Kontrollige korpust veendumaks, et see on puhas ja kuiv.

Märkus. Pooli (kollane) korpus võib kaane eemaldamisel jääda korpusesse või korgikoostu. Pooli korpus tuleb enne taaskasutuseks ettevalmistamist eemaldada.

#### **ETTEVALMISTAMINE TAASKASUTUSEKS**

**Märkus.** Ettevalmistamine taaskasutuseks peab toimuma allnäidatud järjekorras.

**Toiming 5.**

Kasutada tuleb uut pooli. Uus pool peab olema ostetud nelja (4) aasta jooksul. Kui pooli ostukuupäev pole teada, kontrollige pooli kuupäeva ja vahetage see, kui selle vanus on üle nelja (4) aasta.

**Toiming 6.****TÄHTIS!**

Pool (kollane) tuleb paigaldada korpusesse (vt oonis 3) valge küljega ülespoole, joondades pooli pilud keermestatud korpuse sees olevate servadega. Õige paigaldamise korral libiseb pool kergesti sisse.

**Toiming 7.**

Paigaldage kork, keerates seda päripäeva, kuni see puutub kokku korpuse õlaga. Märkus. Korgi ja korpuse õla vahele ei tohi jääda tühimikku.

**Toiming 8.**

Veenduge, et uus CO<sub>2</sub> balloon on terve ja läbibistamata.

**Toiming 9.**

Paigaldage uus balloon, ühendades selle keermes inflaatori keermetega. Pingutage padrunit kindlalt käsitsi.

**HOIATUS! Päästevest täitub ainult siis, kui balloon on keeratud täiesti kinni.**

Lükake o-rõngas hoidikule ja soonde. Libistage CO<sub>2</sub>-silindri hoidik ja o-rõngas üle ballooni. Ballooni hoidiku ja O-rõnga koost peavad hoidma kollektori mutrit.

**Toiming 10.**

Veenduge, et hooldusindikaator on roheline.

**5. VARUOSAD**

Võtke ühendust VIKING-i sertifitseeritud teenindusjaamaga. Leidke lähim teenindusjaam saidilt VIKING-life.com.

**6. HOIDMINE**

Soovitame hoida päästevesti kuivas kohas, võimaluse korral riidekappi riputatult. Võib toimuda tahtmatu täispuhumine. See võib olla tingitud niiskuse ja vibratsiooni koosmõjust. Soovitatud hooldust järgides väheneb selle oht.

**7. RAKENDUSED JA PIIRANGUD**

He VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on mõeldud kasutamiseks jahil ning laevanduses ja avameretööstuses.

**HOIATUS! Külmas keskkonnas võib täispuhumine toimuda aeglasemalt ja suutlikkus võib olla väiksem.**

Päästevesti on katsetatud veetemperatuuril vahemikus -1 kuni 30 °C. Veetemperatuuril alla nulli võib automaatne täispuhumine toimuda viivitusega. Kui see on nii, vabastage see käsitsi.

Täielikku toimivust ei pruugita saavutada veekindlat riietust kandes või muudel juhtudel, näiteks eririietuse, ujuva madrusekostüümi kandmisel, sest see võib vähendada päästevesti võimet teadvuseta inimest vees pöörata.

Päästevest peab olema puhutud täiesti täis, et see toimiks päästevestina. Mitte kasutada padjana. Ärge kunagi kandke päästevesti peal teisi riideid või rakmeid.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on automaattisesti täyttyvä pelastusliivi.

Tämä pelastusliivi täyttää asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN ISO 12402-2:2020 (275 N) tai 12402-3:2020 (150 N) vaatimukset. Pelastusliivin tyyppitarkastuksen on suorittanut FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Tanska.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) pelastusliivin yksiosainen kelluntakammio tuottaa täytettynä vähintään joko 150 tai 275 Newtonin kelluvuuden. Liivi on tarkoitettu henkilöille, jotka painavat vähintään 40 kg ja jopa yli 100 kg ja joiden rinnan ympäryys on 60–125 cm. Valmistuspäivä ja sarjanumero näkyvät kelluntakammioon kiinnitettyssä tunnuslapussa.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) pelastusliivissä on automaattinen Halkey Robert® täyttölaite. 150 Newtonin versiossa käytetään 33 g CO<sub>2</sub>-sylinteriä ja 275 Newtonin versiossa 60 g CO<sub>2</sub>-sylinteriä.

#### VAROITUS:

**Kaasupullot ovat vaarallisia tuotteita, jotka on säilytettävä lasten ulottumattomissa ja joita ei saa käyttää väärin.**

#### HUOMIO:

Halkey Roberts® täyttölaitteen sulake on vaihdettava kerran vuodessa ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen. Älä käytä yli neljä vuotta vanhoja sulakkeita. Valmistuspäivä on merkitty sulakkeeseen.

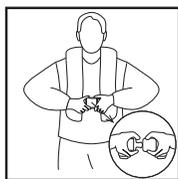
### 2. KÄYTÖN OPETTELU

Harjoittele pelastusliivin käyttöä ja kokeile sen toimintoja uima-altaassa tai vastaavassa turvallisessa paikassa ennen käyttöä. Täytä pelastusliivi puhaltamalla käyttäen tähän tarkoitukseen suunniteltua puhallusletkua. Käytä tavallisia vaatteita, kun kokeilet liiviä. Kokeilukerran jälkeen kaikki ilma on tyhjennettävä liivistä.

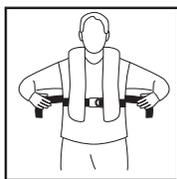
### 3. KÄYTTÖOHJEET



1



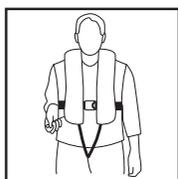
2



3



4



5

1. Pue pelastusliivi päälle takin tapaan.
2. Sulje etusolki.
3. Säättöhihnat uudet takana.
4. Vie valinnaiset haarahihnat jalkojen väliin ja sulje solki. Sääädä hihnät.
5. Pelastusliivi täyttyy automaattisesti ilmalla jouduttuaan veden varaan. Sen voi täyttää myös vetämällä voimalla täyttökahvasta. Puhalla vihellyspilliin merkinantoa varten.

Muista tarkistaa, että soljet ovat kiinni, ja sääädä liivi sopivalle kireydelle ennen veteen siirtymistä.

**VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) voidaan täyttää kolmella tavalla:**

**a: Automaattitäyttö:**

Kelluntakammio täyttyy noin viiden sekunnin kuluttua vedessä.

**b: Manuaalitäyttö:**

Pelastusliivi täyttyy, kun sen oikealla puolella olevaa laukaisukahvaa vedetään voimakkaasti.

**c: Puhallustäyttö:**

Avaa kansi ja täytä liivi yhdellä suupuhallusletkuista.

**VAROITUS:** Vaikka pelastusliivi on testattu kestämaan ylipainetta, älä koskaan täytä sitä suun kautta ennen automaattista tai manuaalista täyttämistä.

#### 4. KUNNOSSAPITO

Pelastusliivin kunnossapito on välttämätöntä turvallisuuden kannalta ja onnettomuuden varalta.

**Vapaa-ajan käyttö:**

Suosittellemme toimittamaan pelastusliivin tarkastettavaksi valtuutettuun VIKING-huoltopisteeseen joka toinen vuosi.

**Ammattikäyttö:**

Suosittellemme toimittamaan pelastusliivin tarkastettavaksi valtuutettuun VIKING-huoltopisteeseen joka vuosi. Katso lähin huoltokorjaamo sivustolta VIKING-life.com.

**HUOMIO:**

Halkey Roberts® täyttölaitteen sulake on vaihdettava kerran vuodessa ensimmäisestä käyttökerrasta alkaen. Älä käytä yli neljä vuotta vanhoja sulakkeita. Valmistuspäivä on merkitty sulakkeeseen

#### 4.1 ENNEN KÄYTTÖÄ TEHTÄVÄT TARKASTUKSET

**VAROITUS:**

Tarkista pelastusliivi aina ennen käyttöä valmistajan ohjeiden mukaisesti:

1. Varmista, että pelastusliivi on ehjä. Voit täyttää pelastusliivin puhaltamalla. Pakkaa se sitten kohdassa Pakkaaminen kuvatulla tavalla. Huomio: varo, ettet laukaise täyttölaitetta.

2. Tarkista puhallusventtiili ja -letku.
3. Tarkista vihellyspilli.
4. 150 N:n mallissa on oltava 33 g:n patruuna. 275 N:n mallissa on oltava 60 g:n patruuna.
5. Hiilidioksidipatruunan kalvon täytyy olla ehjä. Tarkista kiertämällä hiilidioksidipatruuna irti.
6. Tarkista hihnat ja soljet.
7. Ikkunassa näkyvän merkin on oltava vihreä.

**TÄRKEÄÄ:** Jos pelastusliivi ei ole ehjä, älä käytä sitä. Varmista, että laukaisunaru on läpän alla ja että kahva on pidikkeessään.

#### 4.2 PUHDISTAMINEN

Puhdista pelastusliivi miedolla pesuainevedellä



#### 4.3 PAKKAAMINEN

Katso pakkaamiseen liittyvät kuvat sivulta 46

1. Aseta pelastusliivi pöydälle ja avaa suojus. Molempien vetimien on oltava avoimessa asennossa alhaalla suojuksen vasemmalla puolella.
2. Taita kelluntakammion vasemman puolen alaosa ylös. Sen pituuden on oltava sama kuin suojuksen.
3. Taita vasemman puolen sisäosa keskelle.
4. Taita vasemman puolen ulko-osa keskelle.
5. Sulje suojuksen vetoketjua 20 cm aloittaen alhaalta vasemmalta. Sulje koukku- ja silmukkakiinnike

**TÄRKEÄÄ:** Jos pelastusliivissä on suojahuppu, jatka pakkaamisvaiheisiin 15–19. Kun nämä vaiheet on suoritettu, palaa vaiheeseen 9 ja suorita loput pakkaamisvaiheet

6. Taita kaulus viuhkamaisesti siten, että kaulaosan sauma jää näkyviin. Taita kelluntakammion yläosan vasemmanpuoleinen kulma alas.
7. Sulje vetoketjua, kunnes se on päntien takana keskellä.
8. Taita kelluntakammion yläosan oikeanpuoleinen kulma alas.
9. Taita kelluntakammion oikean puolen alaosa ylös. Sen pituuden on oltava sama kuin suojuksen.
10. Taita oikean puolen sisäosa keskelle.
11. Taita oikean puolen ulko-osa viuhkamaisesti siten, että laukaisuysikkö jää pääällimmäiseksi. Jätä laukaisunauha ja kahva roikkumaan suojuksen alaosaan. **TÄRKEÄÄ:** varmista, että laukaisunaru ja kahva roikkuvat vapaasti suojuksen soljesta.
12. Sulje vetoketju. Sulje koukku- ja silmukkakiinnike. Tarkista, että laukaisuysikkö näkyy ikkunasta.
13. Työnnä vetoketjun päät suojuksen sisään ja sulje napit, jotta vetoketjun päät pysyvät suojuksen sisällä.
14. Aseta laukaisunaru läppien alapuolelle ja laukaisukahva pidikkeeseen.

**Suojahuppullisen pelastusliivin pakkausohjeet (Katso tarkat ohjeet sivulta 46)**

15. Taita suojahuppu kolmesti. Kaulus taitetaan haitarimaisesti/viuhkamaisesti siten, että kelluntakammion sauma jää ylös. Asettele suojahuppu pänttien taitteisiin. Kauluksen sauman on pysyttävä ylhäällä.
16. Taita vasen kulma siten, että sauma jää päälle.

17. Sulje suojuksen vetoketjulla kauluksen keskelle asti.
18. Taita oikea kulma siten, että sauma jää päälle.
19. Sulje suojuksen vetoketjua noin 20 cm.

#### 4.4 HIILIDIOKSIDIPATRUUNAN JA SULAKKEEN VAIHTAMINEN – HALKEY ROBERTS® 1F®

Jos pelastusliiviä on käytetty makeassa vedessä, kuivaa se. Jos pelastusliiviä on käytetty merivedessä, se on huuhdeltava puhtaalla vedellä ja kuivattava. Tyhjennä pelastusliivi kokonaan suun täyttötölkulla.

#### PURKAMINEN

**Katso kuvat 1 ja 2 sivulta 47-48.**

##### 1. vaihe:

Avaa pelastusliivi pakkauksesta ja taita se auki niin, että täyttölaitte näkyy. Irrota leveä kuminauha patruunasta ja sulakekotelosta. Liu'uta patruunan pidike ja O-rengas (kuva 2) alas, jotta ne eivät ole kokoojan mutteria vasten. Irrota patruuna täyttölaitteesta.

##### 2. vaihe:

Irrota hiilidioksidipatruuna kiertämällä sitä vastapäivään ja nostamalla se irti pidikkeestä ja O-renkaasta. Toimita patruuna kierrätykseen.

##### 3. vaihe:

Irrota korkki kiertämällä sitä vastapäivään.

##### 4. vaihe:

Irrota sulake korkista tai kotelosta. Toimita sulake (keltainen) kierrätykseen. Tarkista, että kotelo on siisti ja kuiva.

Huomio: Sulakkeen (keltainen) kannan voi jättää kiinni koteloon tai korkkiin, kun irrotat korkin. Sulakkeen kanta on irrotettava ennen sulakkeen vaihtoa.

#### SULAKKEEN VAIHTAMINEN

**Huomio: sulake on vaihdettava seuraavassa järjestyksessä.**

**5. vaihe:**

Käytä ehdottomasti uutta sulaketta. Uuden sulakkeen ostopäivä saa olla korkeintaan neljä (4) vuotta ennen vaihtopäivää. Jos et tiedä sulakkeen ostopäivää, tarkista se sulakkeesta. Jos ostopäivästä on yli neljä (4) vuotta, käytä toista sulaketta.

**6. vaihe:****TÄRKEÄÄ!**

Sulake (keltainen) on kiinnitettävä koteloon (ks. kuva 1) valkoinen puoli ylöspäin. Kohdista sulakkeen urat kierrekotelon sisällä oleviin kohoutumiin. Sulake liukuu helposti sisään, kun se kiinnitetään oikein.

**7. vaihe:**

Kiinnitä korkki koteloon kiertämällä sitä myötäpäivään. Huomio: korkin ja kotelon väliin ei saa jäädä aukkoa.

**8. vaihe:**

Tarkista, että uusi hiilidioksidipatruuna on ehjä ja ettei siinä ole reikiä.

**9. vaihe:**

Kiinnitä uuden patruunan kierteet täyttölaitteen kierteisiin. Kiristä patruuna tiukasti käsin.

**VAROITUS: pelastusliivi täyttyy vain, jos patruuna on käännetty täysin paikalleen.**

Liu'uta o-rengas pidikkeen päälle ja uraan. Liu'uta CO<sub>2</sub>-pullon pidike ja o-rengas pullon päälle. Liu'uta patruunan pidike ja O-rengas patruunan päälle. Patruunan pidikkeen ja O-rengaskokoonpanon on pidettävä kokoojan mutteria paikallaan.

**10. vaihe:**

Varmista, että huoltomerkki on vihreä.

**5. VARAOSAT**

Ota yhteys valtuutettuun VIKING-huoltokorjaamoon. Katso lähin huoltokorjaamo sivustolta VIKING-life.com.

**6. SÄILYTTÄMINEN**

Valmistaja suosittelee säilyttämään pelastusliivin kuivassa paikassa, esimerkiksi vaatekaapissa vaatepuuhun ripustettuna. Pelastusliivi voi täytyä vahingossa. Näin saattaa tapahtua kosteuden ja värinän yhteisvaikutuksesta. Riski pienenee, jos noudatetaan suositeltua huoltoa.

**7. KÄYTTÖKOHEET JA RAJOITUKSET**

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on tarkoitettu veneilyyn sekä työskentelyyn laivoissa ja avomerikohteissa.

**VAROITUS: pelastusliivi voi täytyä hitaammin kylmissä olosuhteissa, jolloin se ei välttämättä toimi oikein.**

Pelastusliivi on testattu oloissa, joissa veden lämpötila on ollut -1...30 °C. Jos veden lämpötila on alle nolla astetta, automaattitäyttö voi toimia tavallista hitaammin. Jos näin käy, täytä pelastusliivi manuaalisesti.

Pelastusliivi ei välttämättä toimi oikein, jos käyttäjällä on yllään vesitiivis puku tai esimerkiksi kellukkeilla varustettu veneilyasu. Ne saattavat estää pelastusliiviä kääntämästä tajutonta käyttäjää oikeinpäin vedessä. Pelastusliivin on oltava täynnä ilmaa, jotta se täyttää käyttötarkoituksensa. Ei saa käyttää tyynynä. Älä koskaan pidä mitään vaatteita tai valjaita pelastusliivin päällä.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) est un gilet de sauvetage à gonflage automatique.

Le gilet de sauvetage est conforme au règlement (UE) 2016/425 et répond aux exigences de la norme EN ISO 12402-2:2020 (275N) ou 12402-3:2020 (150N).

Le gilet de sauvetage a été approuvé par FORCE Certification A/S, NB0200, Park Alle 345, Brøndby, Danemark.

Le gilet de sauvetage VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) est doté d'une chambre de flottabilité à compartiment unique qui, lorsqu'elle est entièrement gonflée, offre une flottabilité minimale de 150 ou 275 newtons. Le gilet de sauvetage est destiné aux personnes pesant de 40 kg à plus de 100 kg et ayant un tour de poitrine de 60 à 125 cm. La date de fabrication ainsi que le numéro de série sont marqués sur l'étiquette d'identification sur la chambre de flottabilité.

Le gilet de sauvetage VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) est équipé d'un déclencheur automatique Halkey Robert®.

La version 150 Newton utilise une bouteille de CO<sub>2</sub> de 33g et la version 275 Newton utilise une bouteille de CO<sub>2</sub> de 60g.

#### AVERTISSEMENT :

**Les cartouches de gaz sont des produits dangereux, qui doivent être gardés hors de portée des enfants et ne pas être utilisés à mauvais escient.**

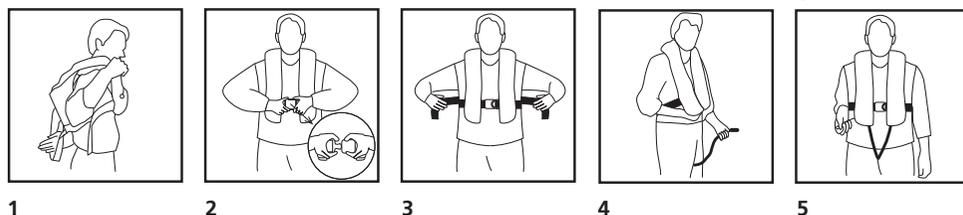
#### REMARQUE :

La pastille du déclencheur Halkey Roberts® doit être remplacée tous les ans à partir de la première utilisation. Ne pas utiliser des pastilles qui ont plus de quatre ans. La date de fabrication est imprimée sur la pastille.

### 2. ENTRAÎNEMENT AVANT L'UTILISATION

Avant utilisation, il convient de s'entraîner à utiliser l'équipement et de le tester dans une piscine ou dans un autre endroit ne présentant pas de danger. Gonfler le gilet de sauvetage avec la valve de gonflage buccal. Porter des vêtements ordinaires lors du test. Le test terminé, dégonfler entièrement et scrupuleusement la chambre de flottabilité.

### 3. MODE D'EMPLOI



1. S'enfile comme une veste.
2. Fermer la boucle avant.
3. Ajustez les nouvelles sangles sur le dos.
4. Passez les sangles d'entrejambe optionnelles entre les jambes et fermez la boucle. Régler les sangles.
5. Le gilet de sauvetage se gonfle automatiquement après une immersion, mais il peut également être gonflé manuellement en tirant vigoureusement sur la poignée de déclenchement. Donner un coup de sifflet pour la signalisation.

Ne pas oublier de vérifier que les boucles sont fermées et de serrer les sangles de réglage avant d'entrer dans l'eau.

**Le gonflage du VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) peut être effectué de trois façons :**

**a: Gonflage automatique :**

La chambre de flottabilité se gonfle après environ cinq secondes dans l'eau.

**b: Gonflage manuel :**

Le gilet de sauvetage se gonfle en tirant fort sur la poignée de déclenchement située côté droit du gilet de sauvetage.

**c: Gonflage buccal :**

Ouvrez la housse et gonflez le gilet à l'aide d'un des tuyaux de gonflage buccal.

**AVERTISSEMENT : Bien que le gilet de sauvetage soit testé pour résister à la surpression, ne le gonflez jamais par la bouche avant le gonflage automatique ou manuel.**

#### 4. NRETIEEN

La maintenance de votre gilet de sauvetage est essentielle pour votre sécurité en cas d'accident.

**Utilisation récréative :**

Il est recommandé qu'un centre agréé par VIKING contrôle le gilet de sauvetage tous les deux ans.

**Utilisation professionnelle :**

Il est recommandé qu'un centre agréé par VIKING contrôle le gilet de sauvetage tous les ans. Pour trouver le centre de service clients le plus proche, consulter le site VIKING-life.com.

**REMARQUE :**

**La pastille du déclencheur Halkey Roberts® doit être remplacée tous les ans à partir de la première utilisation. Ne pas utiliser des pastilles qui ont plus de quatre ans. La date de fabrication est imprimée sur la pastille.**

#### 4.1 CONTRÔLE AVANT UTILISATION

**AVERTISSEMENT :**

**Vérifier le gilet de sauvetage avant chaque utilisation conformément aux instructions du fabricant :**

1. S'assurer que le gilet est intact.  
Gonfler éventuellement le gilet à la bouche.

Emballer ensuite le gilet comme indiqué sous Pliage du gilet. Remarque : ne pas activer le déclencheur.

2. Contrôler le tube et la valve de gonflage buccal.
3. Contrôler le sifflet.
4. La version 150 N doit être équipée d'une cartouche de 33 g. La version 275 N doit être équipée d'une cartouche de 60 g.
5. Vérifier, en la dévissant, que la cartouche de CO est exempte de tout dommage.
6. Contrôler les sangles et les boucles.
7. L'indicateur dans la fenêtre doit être vert.

**IMPORTANT : Ne pas utiliser le gilet s'il est défectueux. S'assurer que la ligne de déclenchement est placée sous le rabat et que la poignée est placée dans le support.**

#### 4.2 NETTOYAGE

Nettoyer le gilet de sauvetage uniquement à l'eau légèrement savonneuse.



#### 4.3 PLIAGE DU GILET

Voir les photos du pliage à la page 46

1. Placer le gilet de sauvetage sur une table et ouvrir la housse de protection. Les deux glissières doivent être en position ouverte en bas, à gauche de la housse de protection.
2. Replier la partie inférieure du côté gauche de la chambre de flottabilité. Elle doit avoir la même longueur que la housse.
3. Replier la partie intérieure du côté gauche vers le milieu.
4. Plier la partie extérieure du côté gauche vers le milieu.

5. Fermez la housse - en commençant par le bas sur le côté gauche - et zippez sur 20 cm. Fermez la fermeture auto-agrippante.

**IMPORTANT : Si le gilet de sauvetage est équipé d'une capote de descente, consultez les étapes 15 à 19 pour poursuivre le processus de pliage. Après avoir suivi ces étapes, revenez à l'étape 9 pour terminer le processus de pliage.**

6. Replier le col en éventail avec la soudure de la partie du col visible. Rabattre le coin en haut de la chambre de flottabilité sur le côté gauche.
7. Fermer la glissière jusqu'à ce qu'elle soit au centre à l'arrière de l'encolure.
8. Rabattre le coin en haut de la chambre de flottabilité sur le côté droit.
9. Replier la partie inférieure du côté droit de la chambre de flottabilité. Elle doit avoir la même longueur que la housse.
10. Replier la partie intérieure du côté droit vers le milieu.
11. Replier en éventail la partie extérieure du côté droit de manière à ce que l'unité de déclenchement se trouve sur le dessus. Laisser pendre la ligne de déclenchement et la poignée en bas de la housse.

**IMPORTANT : S'assurer que la ligne de déclenchement et la poignée pendent librement sur le côté droit de la boucle de la housse de protection.**

12. Fermer la fermeture à glissière. Fermer l'attache auto-agrippante. Vérifier que l'unité de déclenchement est visible dans la fenêtre.
13. Pousser les extrémités de la fermeture à glissière à l'intérieur de la housse, fermer les boutons-poussoirs pour maintenir les extrémités de la fermeture à glissière à l'intérieur de la housse.
14. Placer la ligne de déclenchement sous les rabats et la poignée de déclenchement dans le support.

**Instructions de pliage du gilet de sauvetage avec capote de descente (voir page 46 pour consulter les instructions détaillées)**

15. Plier la capote de descente 3 fois. Le col doit être plié comme un accordéon ou un éventail, avec la soudure de la chambre de flottabilité placée en haut. Placer la capote de descente vers l'intérieur, entre les plis du col. La soudure du col doit rester placée en haut.
16. Replier l'angle gauche de sorte que la soudure soit sur le dessus.
17. Zipper la housse vers le haut jusqu'au centre du col.
18. Replier l'angle droit de sorte que la soudure soit sur le dessus.
19. Zipper la housse sur environ 20 cm.

#### **4.4 REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE CO<sub>2</sub> ET DE LA PASTILLE – HALKEY ROBERTS® 1F®**

Après utilisation en eau douce, sécher le gilet de sauvetage. Si le gilet de sauvetage a été utilisé en eau de mer, il doit être rincé à l'eau douce puis séché. Dégonflez complètement le gilet de sauvetage à l'aide du tuyau de gonflage buccal.

#### **DÉSASSEMBLAGE**

**VOIR LES FIGURES 1 ET 2 À LA PAGE 47-48.**

##### **Étape 1 :**

Déballer ou ouvrir le gilet de sauvetage afin que le déclencheur soit visible. Retirer la large bande élastique de l'unité de logement de la cartouche et de la pastille. Faire glisser le porte-cartouche et le joint torique (figure 2) vers le bas afin que l'ensemble ne soit pas bloqué par l'écrou du collecteur. Dévisser la cartouche du déclencheur.

##### **Étape 2 :**

Enlever la cartouche de CO<sub>2</sub> en la faisant tourner dans le sens anti-horaire et en la retirant du support et du joint torique. Mettre la cartouche au rebut.

##### **Étape 3 :**

Retirer le bouchon en le tournant dans le sens anti-horaire.

**Étape 4 :**

Retirer la pastille du bouchon ou de son logement. Mettre la pastille (jaune) au rebut. Vérifier que le logement est propre et sec. Remarque : le corps de la pastille (jaune) peut rester dans le logement ou dans l'assemblage du bouchon lors du retrait de ce dernier. Le corps de la pastille doit être retiré avant tout réarmement.

**RÉARMEMENT**

**Remarque : le réarmement doit suivre la séquence ci-dessous.**

**Étape 5 :**

Une nouvelle pastille doit être utilisée. Une nouvelle pastille doit être achetée tous les quatre (4) ans. Si la date d'achat de la pastille est inconnue, vérifier la date marquée dessus et la remplacer si cette date est antérieure à quatre (4) ans.

**Étape 6 :****IMPORTANT !**

La pastille (jaune) doit être placée dans son logement (voir figure 1), côté blanc vers le haut, en alignant les fentes de la pastille avec les ergots à l'intérieur du logement fileté. La pastille s'insère facilement si elle est installée correctement.

**Étape 7 :**

Fixer le bouchon en le vissant dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il bute contre le bord du logement. Remarque : il ne doit y avoir aucun espace entre le bouchon et le bord du logement.

**Étape 8 :**

Vérifier que la nouvelle cartouche de CO<sub>2</sub> est intacte et n'est pas percée.

**Étape 9 :**

Mettre en place une nouvelle cartouche en emboîtant ses filetages avec ceux du déclencheur. Serrez fermement la cartouche à la main.

**AVERTISSEMENT : Le gilet de sauvetage ne se gonflera que si la cartouche est tournée jusqu'à la butée.**

Faites glisser le joint torique sur le support et dans la rainure. Faire glisser le porte-cartouche et le joint torique sur la cartouche. L'ensemble porte-cartouche/joint torique doit bloquer l'écrou du collecteur.

**Étape 10 :**

Vérifier que l'indicateur de service est vert.

**5. PIÈCES DE RECHANGE**

Contactez un centre de service clients VIKING agréé. Pour trouver le centre de service clients le plus proche, consultez le site [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

**6. STOCKAGE**

Il est recommandé d'entreposer le gilet de sauvetage dans un endroit sec, éventuellement suspendu à un cintre dans une armoire. Un gonflage non intentionnel peut se produire. Cela peut être dû à une combinaison d'humidité et de vibrations. Le risque d'incident est réduit si l'entretien recommandé est respecté.

**7. CHAMPS D'APPLICATION ET LIMITES**

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) est conçu pour la navigation de plaisance et le travail dans le secteur maritime et offshore.

**AVERTISSEMENT : Dans les environnements froids, le gonflage peut prendre plus de temps et entraîner une baisse des performances.**

Le gilet de sauvetage a été testé à des températures de l'eau allant de -1°C à 30°C. Si la température de l'eau est inférieure à zéro, le gonflage automatique risque d'être retardé. Il faut alors le gonfler manuellement.

Il est possible que les performances ne soient pas optimales avec des vêtements imperméables ou dans d'autres circonstances, par exemple avec des vêtements spéciaux tels que les vêtements de marins avec flottabilité, qui peuvent réduire la capacité du gilet de sauvetage à retourner une personne inconsciente dans l'eau. Le gilet de sauvetage doit être entièrement gonflé pour qu'il fonctionne comme gilet de sauvetage. Ne pas l'utiliser comme coussin. Ne jamais porter un autre vêtement ou un harnais par-dessus le gilet de sauvetage.

De VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) is een automatisch opblaasbaar reddingsvest.

Het reddingsvest voldoet aan Verordening (EU) 2016/425 en voldoet aan de vereisten van EN ISO 12402-2:2020 (275N) of 12402-3:2020 (150N). Het reddingsvest is type-goedgekeurd door FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denemarken.

Het VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) reddingsvest is voorzien van een enkele drijfkamer en biedt volledig opgeblazen een minimaal drijfvermogen van 150 of 275 Newton (N). De reddingsvesten zijn bedoeld voor personen met een gewicht van 40 kg tot meer dan 100 kg met een borstomvang van 60-125 cm. De productiedatum en het serienummer staan vermeld op het etiket op de drijfkamer.

Het VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) reddingsvest heeft een automatische inflator van Halkey Robert®. De 150 Newton versie gebruikt een 33g CO<sub>2</sub> cilinder en de 275 Newton versie gebruikt een 60g CO<sub>2</sub> cilinder.

#### WAARSCHUWING:

**Gaspatronen zijn gevaarlijke artikelen, moeten buiten bereik van kinderen worden bewaard en mogen niet verkeerd worden gebruikt.**

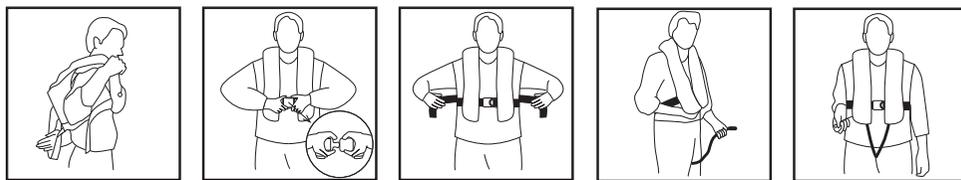
#### OPMERKING:

De smeltpil in de inflator van Halkey Roberts® moet vanaf het eerste gebruik jaarlijks worden vervangen. Gebruik geen smeltpillen die ouder zijn dan vier jaar. De productiedatum staat vermeld op de smeltpil zelf.

### 2. OEFENEN VOOR GEBRUIK

Train uzelf in het gebruik van het apparaat en test het voor gebruik in een zwembad of een andere veilige omgeving. Blaas het reddingsvest met uw mond op met de opblaasbuis. Draag uw normale kleding tijdens de oefening. Na het testen moet alle lucht uit de luchtkamer worden verwijderd.

### 3. GEBRUIKSAANWIJZING



1

2

3

4

5

1. Trek het vest aan als een jas.
2. Sluit de voorste gesp.
3. Pas de riemen nieuw op de rug aan.
4. Steek de optionele kruisbanden tussen de benen en sluit de gesp. Haal de riemen aan.
5. Het reddingsvest wordt automatisch opgeblazen na onderdompeling in water of kan handmatig worden opgeblazen door krachtig aan de ontgrendelingshendel te trekken. Blaas op de fluit voor signalering.

Vergeet niet te controleren of de gespen gesloten zijn en haal de afstellingen aan voordat u het water ingaat.

## Het opblazen van VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) kan op drie manieren worden uitgevoerd:

### a: Automatisch opblazen:

Het trimvest blaast zich op na ongeveer vijf seconden in het water.

### b: Handmatig opblazen:

Door krachtig aan de ontgrendelingshendel aan de rechterkant van het reddingsvest te trekken, wordt het reddingsvest opgeblazen.

### c: Met de mond opblazen:

Open de klep en blaas het vest op met een van de mond opblaaslangen.

**WAARSCHUWING: Hoewel het reddingsvest getest is om overdruk te weerstaan, blaas het nooit met de mond op voordat het automatisch of handmatig wordt opgeblazen.**

## 4. ONDERHOUD

Onderhoud van uw reddingsvest is essentieel voor uw veiligheid in geval van een ongeval.

### Recreatief gebruik:

Wij raden aan om uw reddingsvest elke twee jaar voor service in te leveren bij een door VIKING erkend servicestation.

### Professioneel gebruik:

Wij raden aan om uw reddingsvest om het jaar voor service in te leveren bij een door VIKING erkend servicestation. U vindt uw dichtstbijzijnde servicestation op [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

### OPMERKING:

**De smeltpil in de inflator van Halkey Roberts® moet vanaf het eerste gebruik jaarlijks worden vervangen. Gebruik geen smeltpillen die ouder zijn dan vier jaar. De productiedatum staat vermeld op de smeltpil zelf.**

## 4.1 VOOR GEBRUIK CONTROLEREN

### WAARSCHUWING:

**Controleer het reddingsvest voor ieder gebruik volgens de instructies van de fabrikant:**

1. Controleer of het reddingsvest onbeschadigd is.

U kunt het reddingsvest met de mond opblazen. Vouw het reddingsvest weer op zoals beschreven in Inpakken. Opmerking: Zorg dat de inflator niet wordt geactiveerd.

2. Controleer het opblaasventiel en de opblaaspijp.
3. Controleer het fluitje.
4. De 150 N-versie moet worden uitgerust met een cilinder van 33 g. De 275 N-versie moet worden uitgerust met een cilinder van 60 g.
5. De opening van de CO<sub>2</sub>-patroon mag niet zijn geperforeerd. Controleer dit door de CO<sub>2</sub>-patroon los te draaien.
6. Controleer de riemen en gespen.
7. De indicator in het venster moet groen zijn.

**BELANGRIJK: Gebruik het reddingsvest niet als het niet intact is. Zorg ervoor dat de releaselijm onder de flap wordt geplaatst en dat de handgreep in de houder wordt geplaatst.**

## 4.2 REINIGING

Maak het reddingsvest alleen schoon met water en zeep.



## 4.3 INPAKKEN

Zie de foto's op pagina 46.

1. Plaats het reddingsvest op een tafel en rits de beschermhoes open. Beide schuiven moeten in een open positie aan de linkeronderkant van de beschermhoes staan.
2. Vouw het onderste gedeelte aan de linkerkant van de drijfkamer op. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
3. Vouw het binnenste gedeelte aan de linkerkant naar het midden.

4. Vouw het buitenste gedeelte aan de linkerkant naar het midden.
5. Rits de hoes – beginnend onderaan links – dicht en rits 20 cm dicht. Sluit de klittenbandsluiting.

**ELANGRIJK: Als het reddingsvest is uitgerust met een sproeikap, zie dan stap 15 – 19 om door te gaan met het inpakproces. Ga na het volgen van deze stappen terug naar stap 9 om het inpakproces te voltooien.**

6. Vouw de kraag als een waaier waarbij de gelaste naad zichtbaar blijft. Vouw de hoek naar beneden aan de bovenkant van de drijfkamer aan de linkerkant.
7. Sluit de rits op de beschermhoes tot deze zich in het midden achter op de halslijn bevindt.
8. Vouw de hoek naar beneden aan de bovenkant van de drijfkamer aan de rechterkant.
9. Vouw het onderste gedeelte aan de rechterkant van de drijfkamer omhoog. De lengte moet gelijk zijn aan de lengte van de beschermhoes.
10. Vouw het binnenste gedeelte aan de rechterkant naar het midden.
11. Vouw het buitenste gedeelte aan de rechterkant als een waaier, zodat de release-unit bovenop ligt. Haal de releselijn en de handgreep door de opening onderaan de beschermhoes.

**BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de releselijn en de handgreep vrij hangen aan de rechterkant van de gesp op de beschermhoes.**

12. Sluit de rits. Sluit de klittenbandsluiting. Controleer of de release-units zichtbaar zijn in het raam.
13. Duw de ritsuiteinden in de hoes, sluit de drukknoppen om de ritsuiteinden in de hoes te houden.
14. Plaats de releselijn onder de kleppen en de ontgrendelgreep in de houder.

**Verpakkingsinstructies voor reddingsvest met sproeikap (Zie pagina 46 voor gedetailleerde instructies)**

15. Vouw de sproeikap 3 keer. De hals wordt opgevouwen als een accordeon/waaier met de drijfzaklas aan de bovenkant. Plaats de sproeikap in de vouwen van de kraag. De neklasmaad moet nog aan de bovenkant zitten.
16. Vouw de linkerhoek zo om dat de lasnaad boven komt te liggen.
17. Rits de hoes dicht tot het midden van de nek.
18. Vouw de rechterhoek om, zodat de lasnaad boven komt te liggen.
19. Rits de hoes ongeveer 20 cm dicht.

#### **4.4 CO<sub>2</sub>-PATROON EN SMELTPIL VERVANGEN - HALKEY ROBERTS® 1F®**

Laat het reddingsvest na gebruik in zoet water drogen. Als het reddingsvest in zout water is gebruikt, moet het eerst worden afgespoeld met zoet water en daarna worden gedroogd. Laat het reddingsvest volledig leeglopen met behulp van de mond oppompslang.

#### **DEMONTAGE ZIE AFBEELDING 1 EN 2 OP PAGINA 47-48.**

##### **Stap 1:**

Pak het reddingsvest uit of open het, zodat de inflator zichtbaar is. Schuif de patroonhouder en O-ring (figuur 2) naar beneden, zodat deze verdeelmoer niet vasthouden. Schroef het patroon los van de inflator.

##### **Stap 2:**

Verwijder de CO<sub>2</sub>-gaspatroon door de patroon tegen de klok in te draaien en uit de houder en de O-ring te halen. Gooi de patroon weg.

##### **Stap 3:**

Verwijder de dop door tegen de klok in te draaien.

##### **Stap 4:**

Verwijder de smeltpil van de dop of de behuizing. Gooi de smeltpil weg (geel). Controleer de behuizing om zeker te zijn dat deze helder en droog is.

**OPMERKING:** De houder van de smeltpil (geel) kan in de behuizing of in de dop blijven zitten als u de dop verwijdt. De houder van de smeltpil moet worden verwijderd voor het opnieuw laden.

#### **OPNIEUW LADEN**

**Opmerking: Volg voor het opnieuw laden de onderstaande procedure.**

##### **Stap 5:**

Er moet een nieuwe smeltpil worden gebruikt. De nieuwe smeltpil moet minder dan vier (4) jaar geleden zijn gekocht. Als de aankoopdatum van de smeltpil niet bekend is, controleer dan de datum op de smeltpil en vervang deze als de datum meer dan vier (4) jaar geleden is.

##### **Stap 6:**

#### **BELANGRIJK!**

De smeltpil (geel) moet in de behuizing worden geïnstalleerd (zie afbeelding 1), met de witte kant naar boven, waarbij de sleuven op de smeltpil worden uitgelijnd met de ribbels in de behuizing met schroefdraad. De smeltpil schuift gemakkelijk naar binnen als deze correct is geïnstalleerd.

##### **Stap 7:**

Installeer de dop door deze met de klok mee te schroeven totdat deze de schouder van de behuizing raakt. **Opmerking:** Er mag geen opening zijn tussen de dop en de schouder van de behuizing.

##### **Stap 8:**

Controleer of de nieuwe CO<sub>2</sub>-cilinder intact is en niet doorboord.

##### **Stap 9:**

Installeer een nieuw patroon door de schroefdraad ervan op de schroefdraad van de inflator te draaien. Trek het patroon stevig met de hand aan.

**WAARSCHUWING: Het reddingsvest wordt alleen opgeblazen als de patroon tot de aanslag wordt vastgedraaid.**

Schuif de o-ring op de houder en in de groef. Schuif de patroonhouder en O-ring over de patroon. De patroonhouder en de O-ring moeten de verdeelmoer vasthouden.

##### **Stap 10:**

Zorg dat de service-indicator groen is.

## **5. RESERVEONDERDELEN**

Neem contact op met een gecertificeerd VIKING-servicestation. U vindt uw dichtstbijzijnde servicestation op [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).

## **6. OPSLAG**

Wij raden aan het reddingsvest te bewaren op een droge plek, bij voorkeur aan een hanger in een kledingkast. Het reddingsvest kan onbedoeld opblazen. Dit kan worden veroorzaakt door een combinatie van vocht en trillingen. Het risico hierop is kleiner als de aanbevolen service wordt gevolgd.

## **7. TOEPASSINGEN EN BEPERKINGEN**

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) is ontwikkeld voor de zeilvaart en beroepen in de scheepvaart en offshore-industrie.

**WAARSCHUWING: In koude omgevingen kan het opblazen langzamer gaan en kunnen lagere prestaties het gevolg zijn.**

Het reddingsvest is getest bij watertemperaturen van -1 °C tot 30 °C. Bij watertemperaturen onder nul kan het automatisch vullen trager verlopen. Als dit gebeurt, moet het reddingsvest handmatig worden opgeblazen.

Het is mogelijk dat volledige prestaties niet worden bereikt met waterdichte kleding of onder andere omstandigheden, bijvoorbeeld speciale kleding zoals zeemanskleding met drijfvermogen, omdat het het vermogen van het reddingsvest om een bewusteloos persoon in het water te keren kan verminderen. Het reddingsvest moet volledig zijn opgeblazen om als reddingsvest te kunnen functioneren. Niet gebruiken als kussen. Draag nooit andere kleding of een harnas over het reddingsvest.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280 är en räddningsväst med automatisk uppblåsare.

Räddningsvästen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425, liksom kraven i EN ISO 12402-2:2020 (275N) eller 12402-3:2020 (150N). Räddningsvästen har typkontrollerats av FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Danmark.

Räddningsvästen VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) har en flytkammare med ett fack som (fullt uppblåst) ger en lägsta flytkraft på 150 eller 275 Newton. Räddningsvästen är avsedd för personer som väger från 40 kg upp till över 100 kg med ett bröstmått på 60–125 cm. Tillverkningsdatum och serienummer anges på ID-etiketten på flytkammaren.

Räddningsvästen VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) har en automatisk uppblåsare från Halkey Robert®. I 150 Newton-versionen används en 33 g koldioxidpatron och i 275 Newton-versionen används en 60 g koldioxidpatron.

#### **VARNING:**

**Koldioxidpatroner är farligt gods och måste förvaras utom räckhåll för barn och får inte användas på fel sätt.**

#### **OBS!**

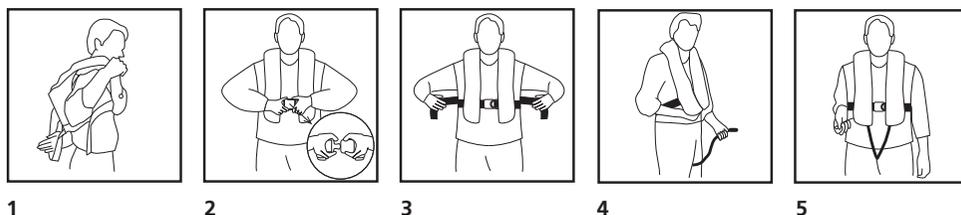
Om västen har en uppblåsare från Halkey Roberts® måste dess utlösningstablett bytas en gång per år efter första användningstillfället. Använd inte utlösningstabletter som är äldre än fyra år. Tillverkningsdatumet är tryckt på själva utlösningstabletten

#### **2. ÖVA FÖRE ANVÄNDNING**

Träna på att använda räddningsvästen och testa den i en pool eller under andra säkra förhållanden före användning.

Blås upp räddningsvästen med hjälp av munuppblåsningsröret. Bär dina vanliga kläder när du övar. När du har testat flytkraften måste räddningsvästen tömmas helt på luft.

### **3. BRUKSANVISNING**



1. Ta på dig räddningsvästen som en jacka.
2. Stäng det främre spännet.
3. Justera remmarna nya på baksidan.
4. För in grenbanden (tillval) mellan benen och stäng spännet. Justera bandens längd.
5. Räddningsvästen fylls automatiskt med luft när den sänks ner i vatten. Den kan också blåsas upp manuellt genom ett kraftigt drag i utlösningshandtaget. Signalera genom att blåsa i visselpipan.

Glöm inte att kontrollera att spännena är stängda och remmarna åtdragna innan du går ner i vattnet.

## VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) kan blåsas upp på tre olika sätt:

### a: Automatisk uppblåsning:

Uppdriftskammaren blåses upp efter cirka fem sekunder i vatten.

### b: Manuell uppblåsning:

Räddningsvästen blåses upp med ett kraftigt ryck i utlösningshandtaget som sitter på höger sida av västen.

### c: Uppblåsning med munnen:

Öppna locket och pumpa upp västen med uppblåsningsrör.

**WARNING: Även om flytvästen är testad för att klara övertryck ska du aldrig blåsa upp den med munnen före automatisk eller manuell uppblåsning.**

## 4. SKÖTSEL

Skötsel av räddningsvästen är avgörande för din säkerhet vid en eventuell olycka.

### Fritidsbruk:

Räddningsvästen bör lämnas in för service hos någon av VIKINGs certifierade servicestationer vartannat år.

### Yrkesmässigt bruk:

Räddningsvästen bör lämnas in för service hos någon av VIKINGs certifierade servicestationer en gång om året. Du hittar närmaste servicestation på VIKING-life.com.

### OBS!

Om västen har en uppblåsare från Halkey Roberts® måste dess utlösningstablett bytas en gång per år efter första användningstillfället. Använd inte utlösningstabletter som är äldre än fyra år. Tillverkningsdatumet är tryckt på själva utlösningstabletten.

## 4.1 KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING

### WARNING:

Kontrollera räddningsvästen före varje användningstillfälle enligt tillverkarens anvisningar:

1. Kontrollera att räddningsvästen inte är skadad.

Du kan blåsa upp räddningsvästen med munnen. Packa sedan ihop den enligt beskrivningen under Packa ihop västen. OBS! Se till att uppblåsningsmekanismen inte aktiveras.

2. Kontrollera munuppblåsningsventilen och munuppblåsningsröret.
3. Kontrollera visselpipan.
4. 150 N-versionen ska utrustas med en 33 g koldioxidpatron. 275 N-versionen ska utrustas med en 60 g koldioxidpatron.
5. Koldioxidpatronens öppning får inte vara perforerad. Kontrollera detta genom att skruva loss koldioxidpatronen.
6. Kontrollera alla remmar och spännen.
7. Indikatorn i fönstret måste vara grön.

**VIKTIGT: Om räddningsvästen inte är intakt får den inte användas. Kontrollera att utlösningslinan är placerad under fliken och att handtaget sitter i hållaren.**

## 4.2 RENGÖRING

Räddningsvästen ska enbart rengöras med mild tvålatten.



## 4.3 PACKA IHOP VÄSTEN

Se bilderna på sidan 46.

1. Lägg räddningsvästen på ett bord och öppna skyddsöverdrag. Båda dragkedjetapparna ska vara i öppet läge längst ned på vänster sida av skyddsöverdrag.
2. Vik upp den nedre delen på vänster sida av flytkammaren. Den måste ha samma längd som överdrag.
3. Vik in den inre delen på vänster sida mot mitten.
4. Vik in den yttre delen på vänster sida mot mitten.

5. Dra igen skyddsöverdragets dragkedja 20 cm, börja längst ner på vänster sida. Stäng kardborrefästet.

**VIKTIGT: Om räddningsvästen har en spruthuva, gå till steg 15–19 för att fortsätta med hoppackningen. När du har utfört de stegen går du tillbaka till steg 9 för att slutföra hoppackningen**

6. Vik kragen som en solfjäder med linningen synlig. Vik ner hörnet högst upp på uppdriftskammaren på vänster sida.
7. Dra igen dragkedjan tills den är centrerad på kragens baksida.
8. Vik ner hörnet högst upp på uppdriftskammaren på höger sida.
9. Vik upp underdelen på höger sida av uppdriftskammaren. Den måste ha samma längd som överdraget.
10. Vik in den inre delen på höger sida mot mitten.
11. Vik den yttre delen på höger sida till en solfjäder, så att utlösningssenhetslinan placeras överst. Låt utlösningssenhetslinan och handtaget hänga ned i botten på överdraget.

**VIKTIGT: Se till att utlösningssenhetslinan och handtaget hänger fritt på höger sida från spännet på skyddsöverdraget.**

12. Dra igen dragkedjan. Stäng krok- och öglefästet. Kontrollera att utlösningssenhetslinan syns i fönstret.
13. Tryck på blixtläsändarna inuti överdraget, stäng tryckknapparna för att hålla blixtläsändarna inuti överdraget.
14. Placera utlösningssenhetslinan under flikarna och se till att utlösningssenhetslinan sitter i hållaren.

**Packinstruktioner för räddningsväst med spruthuva.  
(Detaljerade anvisningar finns på sidan 46)**

15. Vik spruthuvaen 3 gånger. Halsen är vikt som ett dragspel/solfjäder med flytkammarsvetsen överst. Placera spruthuvaen i kragens veck. Kragens linning ska fortfarande vara överst.

16. Vik in det vänstra hörnet så att linningen hamnar överst.
17. Dra igen överdragets dragkedja upp i kragens mitt.
18. Vik in det högra hörnet så att linningen hamnar överst.
19. Dra igen överdraget ca 20 cm.

#### **4.4 BYTA KOLSYREPATRON OCH UTLÖSNINGSTABLETT – HALKEY ROBERTS® 1F**

Låt räddningsvästen torka om den har använts i sötvatten. Om räddningsvästen har använts i saltvatten måste den sköljas av i sötvatten innan du låter den torka. Töm flytvästen helt på luft med hjälp av uppblåsningsröret.

#### **ISÄRTAGNING SE FIGUR 1 OCH 2 PÅ SIDAN 47-48.**

##### **Steg 1:**

Packa upp eller öppna räddningsvästen så att uppblåsningsmekanismen är synlig. Skjut ner hållaren och o-ringen (figur 2) så att de inte håller fast uppblåsningsrörets mutter. Skruva loss patronen från uppblåsningsmekanismen.

##### **Steg 2:**

Ta bort koldioxidpatronen genom att vrida den motsols så att den lossnar från hållaren och o-ringen. Kassera koldioxidpatronen.

##### **Steg 3:**

Ta bort locket genom att vrida det motsols.

##### **Steg 4:**

Ta bort utlösningstabletten från locket eller höljet. Kassera utlösningstabletten (gul). Kontrollera att höljet är rent och torrt.

OBS! Utlösningstablettens (gul) huvuddel kan sitta kvar i höljet eller locket när du tar bort locket. Utlösningstablett huvuddel måste lossas före återmontering.

#### ÅTERMONTERING

**Obs! Återmontering måste göras enligt sekvensen nedan.**

##### Steg 5:

En ny utlösningstablett måste användas. Den nya utlösningstabletten får inte vara köpt för mer än fyra (4) år sedan. Om utlösningstablettens inköpsdatum är okänt kontrollerar du datummärkningen på utlösningstabletten och byter den om den är äldre än fyra (4) år.

##### Steg 6:

#### VIKTIGT!

Utlösningstabletten (gul) måste placeras i höljet (se figur 1) med den vita sidan uppåt och med spåren på utlösningstabletten i linje med upphöjningarna i det gängade höljet. Om den är rätt placerad glider utlösningstabletten in utan problem.

##### Steg 7:

Fäst locket genom att skruva det medsols tills det går emot höljets kant. Obs! Det får inte vara något mellanrum mellan locket och höljet.

##### Steg 8:

Kontrollera att den nya koldioxidpatron är intakt och inte punkterad.

##### Steg 9:

Sätt i en ny patron genom att haka fast patronens gängor i uppblåsningsmekanismens gängor. Dra åt patronen ordentligt för hand.

**WARNING: Räddningsvästen blåses bara upp om patronen vrids tills det tar helt stopp.**

Skjut på o-ringen på hållaren och in i spåret. Trä patronhållaren och o-ringen över patronen. Patronhållaren ocho-ringen ska hålla insugningsrörets mutter på plats.

##### Steg 10:

Kontrollera att serviceindikatorn är grön.

#### 5. RESERVDELAR

Kontakta en certifierade VIKING-servicestation. Du hittar närmaste servicestation på VIKING-life.com.

#### 6. FÖRVARING

Vi rekommenderar att räddningsvästen förvaras på en torr plats, gärna upphängd på galge i en garderob. Oavsiktlig uppblåsning kan inträffa. Orsaken kan vara en kombination av fukt och vibrationer. Risken för detta minskar om den rekommenderade servicen följs.

#### 7. ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN OCH BEGRÄNSNINGAR

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) är avsedd för segling och arbetsrelaterade ändamål inom sjöfart och offshore-industri.

**WARNING: I kalla miljöer kan uppblåsningen gå långsammare vilket kan innebära att prestandan försämras.**

Räddningsvästen har testats i vattentemperaturer från -1 °C till 30 °C. Vid vattentemperaturer under noll kan den automatiska uppblåsningen ta längre tid. Utför i så fall manuell uppblåsning med utlösningshandtaget.

Full prestanda kan eventuellt inte uppnås vid användning av vattentäta kläder eller under andra omständigheter, till exempel vid användning av specialkläder som seglarkläder med flytkraft eftersom de kan minska räddningsvästens förmåga att vända en medvetslös person i vattnet. För att fungera som flytväst måste räddningsvästen vara helt uppblåst. Använd inte räddningsvästen som kudde. Bär aldrig andra kläder eller en sele över räddningsvästen.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) otomatik olarak şişirelebilen bir can yeleğidir.

Can yeleği (AB) 2016/425 sayılı Tüzüğe uygundur ve EN ISO 12402-2:2020 (275N) veya 12402-3:2020 (150N) gerekliliklerini karşılar. Can yeleği, şirket adresi A/S, NB0200, Park Alle 345, Brøndby, Danimarka olan FORCE Certificatio tarafından kontrol edilmiştir.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) can yeleğinin tek bir yüzdürme odacığı vardır; bu odacık tamamen şişirildiğinde en az 150 veya 275 Newton'luk bir yüzebilirlik sağlar. Can yeleği, göğüs ölçüsü 60-125 cm, ağırlığı en az 40 kg ve 100 kg'dan fazla olan kişilerin kullanımı için tasarlanmıştır. Yüzdürme odacığının üzerindeki Kimlik (ID) etiketinde üretim tarihi ve seri numarası bulunur.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) can yeleği bir otomatik Halkey Robert® inflatöre sahiptir. 150 Newton versiyonunda 33g CO<sub>2</sub> silindir, 275 Newton versiyonunda ise 60g CO<sub>2</sub> silindir kullanılır.

#### UYARI:

**Gaz tüpleri tehlikelidir; çocuklardan uzakta tutulmalı ve yanlış kullanılmamalıdır.**

#### NOT:

Halkey Roberts® inflatöründe bulunan bobin ilk kullanımdan itibaren her yıl değiştirilmelidir. Dört yıldan daha eski bobinleri kullanmayın. Üretim tarihi bobinin üstündedir.

#### 2. KULLANIMDAN ÖNCE EĞİTİM

Cihazın kullanımı konusunda kendinizi eğitin ve kullanmadan önce cihazı bir yüzme havuzunda ya da başka bir güvenli şartta test edin. Ağızla şişirme borusunu kullanarak can yeleğini ağızla şişirin. Eğitim sırasında gündelik giysilerinizi giyin. Test sonrasında yüzdürme odacığının içindeki hava tamamen boşaltılmalıdır.

#### 3. KULLANIM TALİMATI



1

2

3

4

5

1. Bir ceket gibi giyin.
2. Ön tokayı kilitleyin.
3. Sırtta yeni kayışları ayarlayın.
4. İsteğe bağlı kasık kayışlarını bacakların arasından geçirin ve tokayı kapatın. Kuşakları ayarlayın.
5. Can yeleği suya battıktan sonra otomatik olarak şişer ya da elle çekme pimi güçlü bir şekilde çekilerek manuel olarak şişirebilir. İşaret vermek için düdüğe üfleyin.

Suya girmeden önce tokaların kilitli olduğundan ve kayışların sıkı olduğundan emin olun.

### VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) can yeleği üç şekilde şişirilebilir:

#### a: Otomatik şişirme:

Yüzdürme haznesi suda yaklaşık beş saniye kaldıktan sonra şişer.

#### b: Manuel şişirme:

Can yeleği sağ tarafta bulunan elle çekme pimi güçlü bir şekilde çekilerek şişirilir.

#### c: Ağızla şişirme:

Kapağı açın ve ağız şişirme hortumlarından biriyle yeleği şişirin.

**UYARI: Can yeleği aşırı basınca dayanacak şekilde test edilmiş olsa da, otomatik veya manuel şişirmeden önce asla ağızdan şişirmeyin.**

## 4. BAKIM

Can yeleğinin bakımı bir kaza durumunda güvenliğiniz için önemlidir.

### Eğlence amaçlı kullanım:

Can yeleğinizi her iki yılda bir servis için VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasına götürmeniz önerilir.

### Profesyonel kullanım:

Can yeleğinizi yılda bir servis için VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasına götürmeniz önerilir. Size en yakın hizmet noktasını bulmak için VIKING-life.com adresine bakın.

### NOT:

**Halkey Roberts® inflatörde bulunan bobin ilk kullanımdan itibaren her yıl değiştirilmelidir. Dört yıldan daha eski bobinleri kullanmayın. Üretim tarihi bobinin üstündedir.**

## 4.1 KULLANIMDAN ÖNCE KONTROL

### UYARI:

**Can yeleğini üreticinin talimatları uyarınca her kullanımdan önce kontrol edin:**

1. Can yeleğinin hasarsız olduğundan emin olun. Can yeleğini ağız ile şişirip şişiremediğinizi kontrol edin. Daha sonra Katlama bölümünde açıklandığı gibi yeniden katlayın. Not: İnflatörü etkinleştirmemeye dikkat edin.

2. Ağızdan şişirme valfini ve borusunu kontrol edin.
3. Düdüğü kontrol edin.
4. 150 Newton'luk versiyona 33 g'lık bir tüp takılmalıdır. 275 Newton'luk versiyona 60 g'lık bir tüp takılmalıdır.
5. CO<sub>2</sub> tüpünün ağzı delik olmamalıdır. Vidalarını sökerek CO<sub>2</sub> silindirin kontrol edin.
6. Kuşakları ve tokaları kontrol edin.
7. Penceredeki gösterge yeşil olmalıdır.

**ÖNEMLİ: Can yeleği eksiksiz değilse kullanmayın. Çekme hattının cep kapağının altında olduğundan ve pimin tutucuya yerleştirilmiş olduğundan emin olun.**

## 4.2 TEMİZLİK

Can yeleğini yalnızca yumuşak sabunlu suyla temizleyin.



## 4.3 KATLAMA

### 46. sayfadaki katlama fotoğraflarına bakınız

1. Can yeleğini bir masa üzerine yerleştirin ve koruyucu kılıfı çıkarın. Her iki fermuar kaydırıcı, koruyucu kılıfın sol tarafında altta açık pozisyonunda olmalıdır.
2. Yüzdürme odacığının sol tarafının alt kısmını katlayın. Kılıfla aynı uzunlukta olmalıdır.
3. Sol taraftaki iç kısmı ortaya doğru katlayın.
4. Sol taraftaki dış kısmı ortaya doğru katlayın.
5. Kılıfı, sol taraftaki alt kısımdan başlayarak fermuarla kapatın; fermuarı 20 cm yukarı çekin. Cırt cırtı yapıştırmın

**ÖNEMLİ:** Can yeleğinde siperlik varsa katlama işlemine 15-19. adımlardan devam edin. Bu adımları uyguladıktan sonra katlama işlemi tamamlamak için 9. adıma dönün.

6. Yaka kısmının kaynağı görünür olacak şekilde yakayı bir yelpaze gibi katlayın. Sol taraftaki yüzdürme odacığının üst kısmındaki köşeyi aşağıya doğru katlayın.
7. Fermuarı, boyun çizgisinin arkasında ortalanana kadar kapatın.
8. Sağ taraftaki yüzdürme odacığının üst kısmındaki köşeyi aşağıya doğru katlayın.
9. Yüzdürme odacığının sağ tarafının alt kısmını yukarı katlayın. Kılıfla aynı uzunlukta olmalıdır.
10. Sağ taraftaki iç kısmı ortaya doğru katlayın.
11. Sağ taraftaki dış kısmı, çekme ünitesi üstte kalacak şekilde bir yelpaze gibi sağa doğru katlayın. Çekme hattının ve tutucunun kılıfın altından sarkmasına izin verin.

**ÖNEMLİ:** Çekme hattının ve tutucunun koruyucu kılıf üzerinde tokenın sağ tarafında serbest şekilde asılı olduğundan emin olun.

12. Fermuarı çekin. Cırt cırtı yapıştırın. Çekme ünitesinin pencereden görünür olduğunu kontrol edin.
13. Fermuar uçlarını kılıfın altına çekin, fermuar uçlarının kılıf içinde kalmasını sağlamak için basmalı düğmeleri kapatın.
14. Çekme hattını kapakların altına ve çekme pimini tutucuya yerleştirin.

**Siperlikli can yeleği için katlama talimatları (Ayrıntılı talimatlar için 46. sayfaya bakın)**

15. Siperliği üçe katlayın. Boyun kısmı, yüzdürme odacığı kaynak kısmı üstte olacak şekilde akordeon/yelpaze gibi katlanır. Siperliği boyun kat yerlerinin arasına yerleştirin. Boyun kaynağı hala üstte olmalıdır.

16. Sol köşeyi, kaynak kısmı üstte olacak şekilde katlayın.
17. Kılıfın fermuarını boyun kısmının ortasına kadar kapatın.
18. Sağ köşeyi, kaynak kısmı üstte olacak şekilde katlayın.
19. Kılıfı yaklaşık 20 cm çekin.

#### 4.4 CO<sub>2</sub> TÜPÜNÜN DEĞİŞTİRİLMESİ VE BOBİN - HALKEY ROBERTS® 1F

Tatlı suda kullanımın ardından can yeleğini kurutun. Can yeleği tuzlu suda kullanıldıysa tatlı suyla durulanmalı ve sonrasında kurutulmalıdır. Ağz şişirme hortumunu kullanarak can yeleğinin havasını tamamen indirin.

#### DEMONTAJ

Lütfen 47-48. sayfada bulunan şekil 1 ve 2'ye bakın.

##### Adım 1:

Can yeleğini, inflatör görünecek şekilde açın. Tüp tutucuyu ve O-halkasını (şekil 2) manifold somunundan ayırmak için kaydırarak indirin. Tüpü inflatörden çıkarmak için vidasını sökün.

##### Adım 2:

CO<sub>2</sub> gaz tüpünü saat yönünün tersine çevirerek tutucudan ve O-halkasından çıkarın. Tüpü atın.

##### Adım 3:

Kapağı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.

##### Adım 4:

Bobini kapaktan veya yuvadan çıkarın. Bobini atın (sarı). Yuvanın temiz ve kuru olduğundan emin olmak için kontrol edin.

NOT: Bobin (sarı) gövdesi siz kapağı çıkardığınız sırada yuvada veya kapak düzeneğinde kalabilir. Yeni parçalar takılmadan önce bobin gövdesi çıkarılmalıdır.

#### ENİ PARÇALARIN TAKILMASI

**Not: Yeni parçalar takılırken aşağıdaki sıra izlenmelidir.**

**Adım 5:**

Yeni bir bobin kullanılmalıdır. Yeni bobin dört (4) yıl içinde satın alınmış olmalıdır. Bobinin satın alma tarihi bilinmiyorsa bobin üzerindeki tarihi kontrol edin ve dört (4) yıldan fazlaysa bobini değiştirin.

**Adım 6:****ÖNEMLİ!**

Bobin (sarı) beyaz tarafı yukarı bakacak şekilde yuvaya (bakınız şekil 1) yerleştirilmelidir; bu sırada bobin üzerindeki kanallar yivli yuvanın içindeki çıkıntılarla hizalanmalıdır. Bobin doğru bir şekilde takıldıysa kolayca yerleşecektir.

**Adım 7:**

Yuva destek elemanına ulaşana kadar kapağı saat yönünde çevirerek yerleştirin. Not: Kapakla yuva destek elemanı arasında herhangi bir boşluk olmamalıdır.

**Adım 8:**

Yeni CO<sub>2</sub> tüpünün sağlam olduğunu ve delik olmadığını kontrol edin.

**Adım 9:**

Tüp dişlerini inflatör dişlerine geçirerek yeni bir tüp yerleştirin. Kartuşu elle sıkıca sıkın.

**UYARI: Can yeleği yalnızca tüp tam durana kadar çevrilirse şişer.**

O-ringi tutucunun üzerine ve oluğun içine kaydırın. Tüp tutucuyu ve O-halkasını tüpe geçirin. Tüp tutucu ve O-halkası montajı manifold somununu tutmalıdır.

**Adım 10:**

Hizmet göstergesinin yeşil olduğundan emin olun.

**5. YEDEK PARÇALAR**

Lütfen VIKING tarafından onaylı bir hizmet noktasıyla irtibata geçin. Size en yakın hizmet noktasını bulmak için VIKING-life.com adresine bakın.

**6. SAKLAMA**

Can yeleğinin kuru bir ortamda, mümkünse bir dolapta askıya asılarak saklanmasını tavsiye ederiz. İstenmeyen bir şişme meydana gelebilir. Bunun nedeni nem ve titreşim kombinasyonu olabilir. Önerilen servis takip edilirse bu risk azalır.

**7. KULLANIM ALANLARI VE KISITLAMALAR**

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) yatçılık ile gemicilik ve denizcilik sektöründeki faaliyetlerde kullanılmak amacıyla tasarlanmıştır.

**UYARI: Soğuk ortamlarda can yeleği daha yavaş şişebilir ve bu nedenle daha düşük performans ortaya çıkabilir.**

Can yeleği -1 °C ile 30 °C arasında değişen su sıcaklıklarında test edilmiştir. Sıfırın altındaki su sıcaklıklarında otomatik şişme gecikebilir. Bu durumda can yeleğini manuel olarak şişirin.

Su geçirmez kıyafetler giyildiğinde ya da örneğin batmaz denizci kıyafeti gibi özel kıyafetlerin giyildiği durumlarda, can yeleği tam performans gösteremeyebilir; bu durumlarda can yeleğinin su içinde bilinci kayıp bir kişiyi çevirme kabiliyetini azalabilir. Can yeleğinin can yeleği işlevini yerine getirebilmesi için tamamen şişirilmesi gerekir. Yastık olarak kullanmayın. Can yeleğinin üstüne asla başka kıyafet giymeyin ya da kemer takmayın.

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on automaatselt täispuhutav päästevest.

Päästevest vastab määrusele (EL) 2016/425 ja standardi EN ISO 12402-2:2020 (275N) või 12402-3:2020 (150N) nõuetele.

Päästevesti tüüvikontrolli on teinud FORCE Certification A/S, NB0200, Park Allé 345, Brøndby, Denmark.

Päästevestil VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on üks ujukamber, mis täispuhutuna tagab ujuvuse 150 või 275 njuutonit. Päästevest on mõeldud inimestele kehakaaluga 40 kuni üle 100 kg ja rinnaümbermõõduga 60-175 cm. Tootmiskuupäev ja seerianumber on märgitud ujukambri ID-sildile.

Päästevestil VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on automaatne inflaator Halkey Robert®. Päästevest kasutab 33 g CO<sub>2</sub> ballooni 150-njuutonilise või 60 g CO<sub>2</sub> ballooni 275-njuutonilise ujuvuse tagamiseks.

### HOIATUS!

CO<sub>2</sub> balloonid on ohtlikud tooted ja neid tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas. Neid ei tohi kasutada valesti.

### MÄRKUS.

Inflaatori Halkey Roberts® pooli tuleb vahetada igal aastal alates esmakordsest kasutamisest. Ärge kasutage poole, mis on vanem kui neli aastat. Tootmiskuupäev on trükitud poolile.

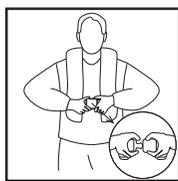
## 2. KASUTUSEELNE HARJUTAMINE

Harjutage seadme kasutamist ja katsetage seda enne kasutamist basseinis või muus ohutus kohas. Puhuge päästevest suuga puhumistoru kaudu täis. Harjutamise ajal kandke tavalisi riideid. Pärast ujuvuse testimist tuleb õhk seadmest täielikult välja lasta.

## 3. KASUTUSJUHEND



1



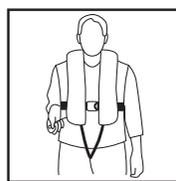
2



3



4



5

1. Pange selga nagu jakk.
2. Sulgege eesmine pannaal.
3. Reguleerige seljal olevaid võõrihmu.
4. Viige valikulised jalgevaherihmad jalgade vahelt läbi ja kinnitage pandlad. Reguleerige rihmu.
5. Päästevest täitub vette sattumisel automaatselt, kuid selle saab täita ka käsitsi, tõmmates tugevalt vabastuskäepidet. Puhuge märguandeks viilet.

Ärge unustage enne vette minekut kontrollida, kas pandlad on kinni ja rihmad parajalt pingul.

**VIKING YouSafe™ Prime'i (PV9280) saab täis puhuda kolmel viisil.**

**a: Automaatne täispuhumine:**  
ujukikamber täitub umbes u 5 sekundi jooksul pärast vette sattumist.

**b: Kätsi täispuhumine:**  
päästevest puhutakse täis paremale küljele paigaldatud vabastuskäepidet tugevalt tõmmates.

**c: Suuga täispuhumine:**  
avage kaitsekate ja puhuge õhku suuga puhumise torusse.

**HOIATUS! Kuigi päästevesti on testitud ülemäärase survega, ärge kunagi täitke seda suuga puhudes enne automaatset või kätsi täispuhumist.**

#### 4. HOOLDUS

Teie päästevesti hooldamine on õnnetuse korral teie ohutuse seisukohalt väga oluline.

**Vabal ajal kasutamine:**

Soovitatav on päästevesti hooldada igal teisel aastal VIKINGi sertifitseeritud teenindusjaamas.

**Professionaalne kasutamine:**

Soovitatav on päästevesti hooldada igal aastal VIKINGi sertifitseeritud teenindusjaamas. Leidke lähim teenindusjaam saidilt VIKING-life.com.

#### MÄRKUS.

**Inflaatori Halkey Roberts® pooli tuleb vahetada igal aastal alates esmakordsest kasutamisest. Ärge kasutage pooli, mis on vanemad kui neli aastat. Tootmiskuupäev on trükitud poolile.**

#### 4.1 CHECKING BEFORE USE

##### KONTROLLIMISE HOIATUS.

Kontrollige päästevesti enne iga kasutamist tootja juhiste järgi.

1. Veenduge, et päästevest on terve. Te võite päästevest suu kaudu täis puhuda. Seejärel pakkige see kokku, nagu on kirjeldatud jaotises „Pakkimine“. MÄRKUS. Vältige inflaatori aktiveerimist.

2. Kontrollige suukaudset puhumisventiili ja -toru.
3. Kontrollige vilet.
4. Versioon 150 N peab olema varustatud 33 g CO<sub>2</sub> ballooniga. Versioon 275 N peab olema varustatud 60 g CO<sub>2</sub> ballooniga.
5. CO<sub>2</sub> ballooni ava ei tohi olla läbi torgatud – kontrollige CO<sub>2</sub> ballooni lahti keerates.
6. Kontrollige rihmau ja pandlaid.
7. Indikaator aknas peab olema roheline.

**TÄHTIS! Kui päästevest ei ole terve, ärge seda kasutage. Veenduge, et vabastusnõr on klapi all ja käepide hoidikus.**

#### 4.2 PUHASTAMINE

Puhastage päästevesti ainult õrnatoimelises seebivees.



#### 4.3 PAKKIMINE

Vt pakkimisfotosid lk 46.

1. Pange päästevest lauale ja avage kaitsekate. Mõlemad liugurid peavad olema avatud asendis all vasakul pool kaitsekate.
2. Voltige alumine osa ujuvkambri vasakule küljele. See peab olema kaitsekatega ühepikkune.
3. Voltige sisemine osa vasakule küljele keskkoha poole.
4. Voltige välimine osa vasakule küljele keskkoha poole.
5. Sulgege kate, alustades vasakust küljest ja tõmmates lukku 20 cm. Sulgege konks ja aasakinnitus.

**TÄHTIS!** Kui päästevest on varustatud pritsmevastase kattega, vaadake pakkimise jätkamiseks toiminguid 15-19. Pärast nende toimingute tegemist naaske pakkimise lõpuleviimiseks 9. toimingu juurde.

6. Voltige kaela nagu lehvikut, jättes kaelaosa keevituskoha nähtavaks. Voltige ujuvkambri ülaosas olev nurk alla vasakule küljele.
7. Sulgege tõmblukk, kuni see jääb kaelajoone tagakülje keskele.
8. Voltige ujuvkambri ülaosas olev nurk alla paremale küljele.
9. Voltige alumine osa ujuvkambri paremale küljele. See peab olema kaitsekatega ühepikkune.
10. Voltige sisemine osa paremale küljele keskkohta poole.
11. Voltige välimine osa paremale küljele lehvikuna nii, et vabastusseade jääb üles. Jätke vabastusnõör ja -käepide kaitsekatte alt rippuma.

**TÄHTIS!** Veenduge, et vabastusnõör ja käepide ripuvad vabalt parema pool kaitsekatte pannalt.

12. Sulgege tõmblukk. Sulgege konks ja aasakinnitus. Kontrollige, kas vabastusseade on aknas nähtav.
13. Lükake tõmbluku otsad kaitsekatte sisse ja sulgege trukid, et hoida tõmbluku otsad kaitsekatte sees.
14. Pistke vabastusnäär klappide alla ja vabastuskäepide hoidikusse.

**Pritsmevastase kattega päästevesti pakkimisjuhised (üksikasjalikud juhised leiате leheküljelt 46)**

15. Voltige pritsmevastane kate 3 korda kokku. Voltige kael kokku nagu lõõts/lehvik, jättes ujuvkambri ühenduskoha pealepoole. Asetage pritsmevastane kate kaelavoltide vahele. Kaela ühenduskoht jääma pealepoole.

16. Voltige vasak nurk nii, et ühenduskoht jääb pealepoole.
17. Tõmmake kaitsekatte lukk üles kaela keskkohani.
18. Voltige parema nurk nii, et ühenduskoht jääb pealepoole.
19. Tõmmake katte lukk 20 cm ulatuses kinni.

#### **4.4 CO<sub>2</sub> BALLOONI JA POOLI HALKEY ROBERTS® 1F VAHETAMINE**

Pärast kasutamist loputage päästevesti magevees ja seejärel kuivatage. Kui päästevesti on kasutatud soolases vees, tuleb seda värsket veega loputada ja seejärel kuivatada. Laske õhk päästevestist suukaudse täispuhumisklapi kaudu välja.

#### **DEMONTEERIMINE VAADAKE JOONISEID 1 JA 2 LK 47-48.**

##### **Toiming 1.**

Pakkige päästevest lahti või avage see nii, et inflaator jääb nähtavale. Lükake balloonihoidik ja O-rõngas (joonis 2) alla nii, et need ei hoiaks kinni kollektori mutrist. Keerake CO<sub>2</sub> balloon inflaatori küljest lahti.

##### **Toiming 2.**

Eemaldage CO<sub>2</sub> balloon, keerates CO<sub>2</sub> ballooni vastupäeva ning võttes selle hoidiku ja O-rõnga küljest lahti. Kõrvaldage CO<sub>2</sub> balloon.

##### **Toiming 3.**

Eemaldage kork, keerates seda vastupäeva.

##### **Toiming 4.**

Eemaldage pool korgist või korpusest. Kõrvaldage pool (kollane). Kontrollige korpust veendumaks, et see on puhas ja kuiv.

**MÄRKUS.** Pool (kollane) võib jääda korpusesse või korgikoostu, kui eemaldate korgi. Pool tuleb enne taaskasutuseks ettevalmistamist eemaldada.

**ETTEVALMISTAMINE TAASKASUTUSEKS**  
**MÄRKUS.** Ettevalmistamine taaskasutuseks peab toimuma allnäidatud järjekorras.

**Toiming 5.**

Kasutada tuleb uut pooli. Uus pool peab olema ostetud nelja (4) aasta jooksul. Kui pooli ostukuupäev pole teada, kontrollige pooli kuupäeva ja vahetage see, kui selle vanus on üle nelja (4) aasta.

**Toiming 6.****TÄHTIS!**

Pool (kollane) tuleb paigaldada korpusesse (vt joonis 3) valge küljega ülespoole, joondades pooli pilud keermestatud korpuse sees olevate servadega. Õige paigaldamise korral libiseb pool kergeti sisse.

**Toiming 7.**

Paigaldage kork, keerates seda päripäeva, kuni see puutub kokku korpuse õlaga. Märkus. Korgi ja korpuse õla vahele ei tohi jääda tühimikku.

**Toiming 8.**

Veenduge, et uus CO<sub>2</sub> balloon on terve ja läbibistamata.

**Toiming 9.**

Paigaldage uus CO<sub>2</sub> balloon, ühendades selle keermes inflaatori keermetega. Keerake ballooni päripäeva, kuni see on korralikult kinni.

**HOIATUS! Päästevest täitub ainult siis, kui CO<sub>2</sub> balloon on keeratud täiesti kinni.**

Lükake O-rõngas hoidikule ja soonde. Lükake CO<sub>2</sub> ballooni hoidik ja O-rõngas üle ballooni. CO<sub>2</sub> ballooni hoidik ja O-rõnga koost peavad hoidma kollektori mutrit.

**Toiming 10.**

Veenduge, et hooldusindikaator on roheline.

**5. VARUOSAD**

Võtke ühendust VIKING-i sertifitseeritud teenindusjaamaga. Leidke lähim teenindusjaam saidilt VIKING-life.com.

**6. HOIDMINE**

Soovitame hoida päästevesti kuivas kohas, võimaluse korral riidekappi riputatult. Võib toimuda tahtmatu täispuhumine. See võib olla tingitud niiskuse ja vibratsiooni koosmõjust. Seda riski vähendab iga-aastane hooldus.

**7. RAKENDUSED JA PIIRANGUD**

VIKING YouSafe™ Prime (PV9280) on mõeldud kasutamiseks jahil ning laevanduses ja avameretööstuses.

**HOIATUS! Külmas keskkonnas võib täispuhumine toimuda aeglasemalt ja jõudlus võib olla väiksem.**

Päästevesti on katsetatud veetemperatuuril vahemikus -1 kuni 30 °C. Veetemperatuuril alla nulli võib automaatne täispuhumine toimuda viivitusega. Kui see on nii, vabastage see käsitsi.

Täielikku toimivust ei pruugita saavutada veekindlat riietust kandes või muudel juhtudel, näiteks eririietuse, ujuva madrusekostüümi kandmisel, sest see võib vähendada päästevesti võimet teadvuseta inimest vees pöörata. Päästevest peab olema puhutud täiesti täis, et see toimiks päästevestina. Mitte kasutada padjana. Ärge kunagi kandke päästevesti peal teisi riideid või rakmeid.

### 4.3 Packing



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19

Fig 1

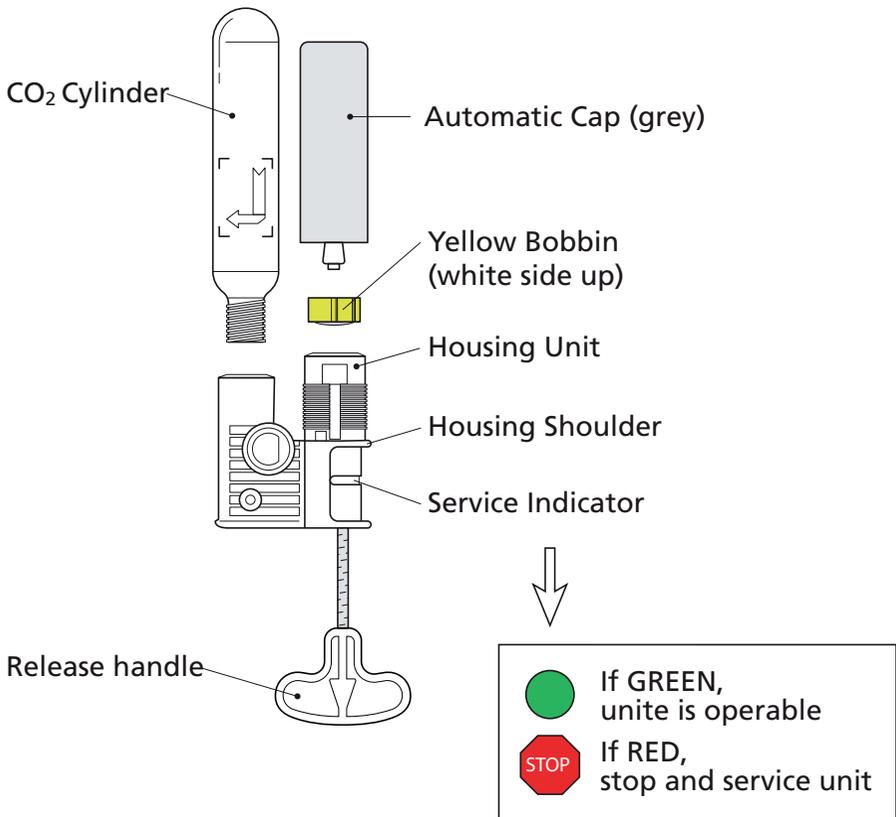
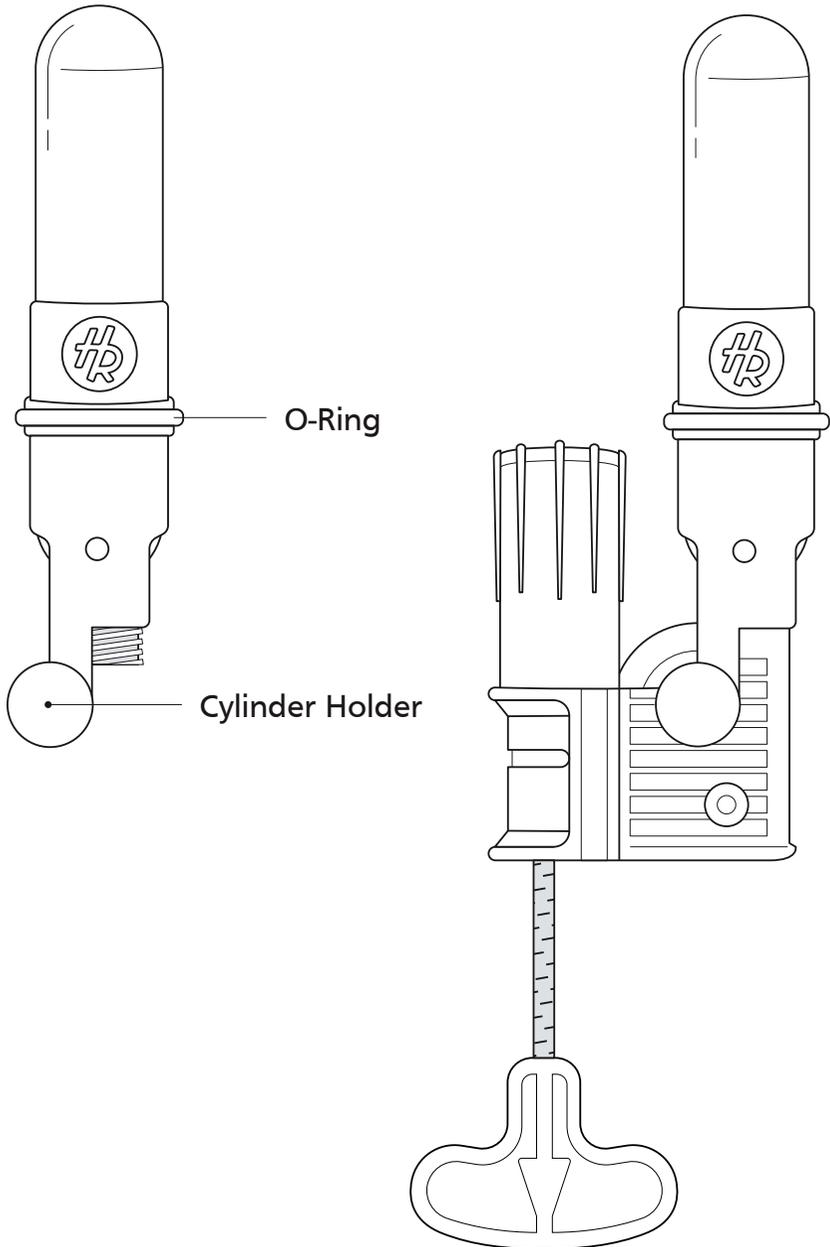


Fig 2









# VIKING offers a wide range of high quality products



For more information on VIKING Personal Protective Equipment or Declaration of Conformity visit [VIKING-life.com](http://VIKING-life.com).



TM VIKING and VIKING Life-Saving Equipment logo are trademarks of VIKING Life-Saving Equipment A/S. Halkey-Roberts® is a registered trademark of the Halkey-Roberts Corporation.

VIKING LIFE-SAVING EQUIPMENT A/S

Saedding Ringvej 13, 6710 Esbjerg, Denmark, Tel. +45 76 11 81 00, e-mail: [VIKING@VIKING-life.com](mailto:VIKING@VIKING-life.com)